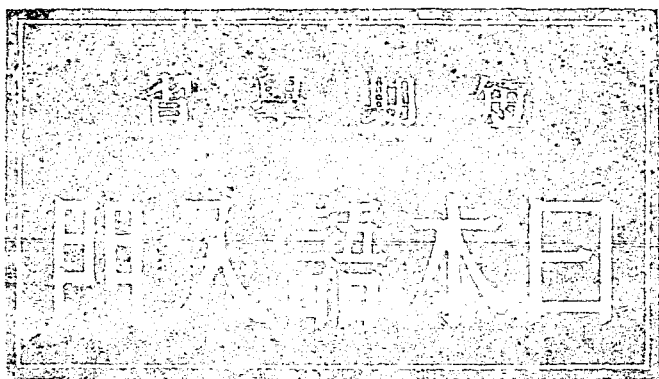


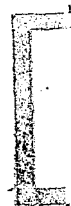
新學中學教授 編者 田益一郎

山喜一郎 · 田益 · 共編

北京中央廣播電臺公認



北京新學中學圖書館印行



MG
H36
11

新民學院教授 山口喜一郎
高等警官學校教授 益田信夫
共編

北京中央廣播電台短期學習

日 本 語 入 門

新民印書館印行



3 2169 0966 7

國立北平圖書館藏

序 言

曾由益田先生聽說、對於此次在中央廣播電台舉行的日語講座、由各地聽講的人寄來許多關於質問、希望以及感想的函件、敝人聽得這個消息、纔知道有很多藉着收音機正在熱心學習日語的人。所以不但心裏覺着非常歡喜、並且對於藉收音機教授日語這件事也很發生興趣了。

不料此次正當改編放送材料之時、忽由益田先生請託敝人共同編纂。因爲敝人正在感覺有興趣之中、所以當時就答應了這個請託、乃和益田先生共同編纂這個材料了。

可是因爲期限很短並且是藉收音機教授語言、所以不

但在教授上和學習上發生了種種困難、並因爲聽講人的學習條件不定、各人的立場不同、所以對於教材的選擇和安排上、也感覺有很多的困難。

就是這個教材、究竟是否適當也不敢斷定。所以各位對於放送的結果、務必要發表希望和感想、以便逐次的加以改纂、再供獻一本更完美的教材。

民國二十九年四月

山口喜一郎

聽講放送時之注意

本書是爲了開始學習日本語的人、作爲一種入門書而編纂的。本來、開始學習外國語言的人、最初就不應當傾注全力於讀文字、寫文字、或是去拚命記憶多量的種種龐雜的語彙、開頭無論如何應該養成能聽懂話語的耳力並應該漸漸養成能正確地發表簡單的事情的能力、這是最要緊的。我在教授的時候是打算特別注意這一點、所以本書的材料也是爲了要達到這個目的而編纂的。因此字母的用法全採用純粹的表音式、而各課中差不多全寫的「片假名」、漢字的讀法和字母的正確用法、最好是在學完本書的程度之後、再進而研究去。

爲供各位參考、在下面記下幾點聽講時應該注意的事項：

一、在收聽放送以前、豫先應當預習當天的材料、藉着譯文去研究明瞭事物的意思、在收聽的時候應當不拘泥譯文、專去聽日本語去。

一、各課的內容和語言、因爲都有前後密接的關係、所以應該常溫習已經學過的課程、而思索和新教材的關係。

一、無論聽講那一課、總要一方面在腦筋裏想像實際的事物和實際情形、一方面再用心去聽纔好。

一、應注意語言全體的語調、按照聽到的語調來用小聲或普通的聲音去說。並且說的時候不應當只抱着練習的態度、應該抱着一種和人談話的心理。

一、一句話不宜分開來思索、應時常注意全體的意思。特別新奇的話語和難懂的話語、應當特別注意教師的說明即復習的時候也應當注意。

一、在本教材以外、應當特別注意教師每日所說的成套語和時時刻刻所說的言語（應用、變更意趣、變型的說法）努力使其自然明瞭爲要、尤其對於已經學過的言語、因爲不再譯出中文、在可能範圍內要直接使用、所以此點務宜注意。

一、莫藉漢字和字母去記憶言語、應當直接藉語音記憶言語。

一、用耳朵大體記憶之後、在復習的時候自己一方面念一方面寫出來纔好。

一、聽講者各位的希望、質問、感想、很能供給放送上的參考、希望各位毫不客氣的來函指導爲盼。

片假名五十音圖

前編 片假名ト發音

一	ア行	一
二	カ行・ガ行	三
三	サ行・ザ行	四
四	タ行・ダ行・ナ行	四
五	バ行・バ行・マ行	五
六	ハ行	六
七	ラ行	六
八	ヤ行	七
九	ワ行	七
一〇	拗音	八

後編 入門

一	一	一
二	二	九
三	三	〇
四	四	一
五	五	二
六	六	三
七	七	三
八	八	三
九	九	三
一〇	一〇	三
一一	一一	三
一二	一二	三
一三	一三	三
一四	一四	三
一五	一五	三
一六	一六	三
一七	一七	三
一八	一八	三
一九	一九	三
二〇	二〇	三
二一	二一	三
二二	二二	三
二三	二三	三
二四	二四	三

九	アナタノモノ……………	二五
一〇	ドナタノ……………	二六
一一	ソコニアリマセンカ……………	二七
一二	カズノコトバ……………	二八
一三	タシマス……………	二九
一四	ヒキマス……………	三〇
一五	ジオカキマス……………	三一
一六	カミノカズ……………	三二
一七	ジカン……………	三三
一八	アサカラバンマデ……………	三四
一九	ヘヤオデマス……………	三五
二〇	ヘヤニハイリマス……………	三六
二一	ガツコオエ……………	三七
二二	ギンコオエイキマス……………	三八
二三	ジムシツ……………	三九
二四	マズイツブク……………	四〇

二五	ジュウトヒヤク……………	四一
二六	カネ……………	四二
二七	ハガキオカイマス……………	四三
二八	クルマチン……………	四四
二九	タバコトマツチ……………	四五
三〇	ヒヤクトセン……………	四六
三一	デンワバンゴオ……………	四七
三二	デンワ……………	四八
三三	ニクノネダン……………	四九
三四	オオキイサツ……………	五〇
三五	オツリハイクラ……………	五一
三六	ゴジオウチマシタカ……………	五二
三七	ジカンオミテ(一)……………	五三
三八	ジカンオミテ(二)……………	五四
三九	ヒノナ……………	五五
四〇	ツキノナ……………	五六

四一	イツシユウ	六
四二	イチネン	六
四三	ジコオ(一)	六
四四	ジコオ(二)	六
四五	テンキ	六
四六	オオソオジ	六
四七	モノ ノ オキバシヨ	六
四八	ムカイ ト トナリ	六
四九	マチ ノ トオリ	六
五〇	ユウビンキヨク	六
五一	ワタクシ	七
五二	ジブン ノ ウチ	七
五三	カゾク(一)	七
五四	カゾク(二)	七
五五	カゾク ノ トシ	七
五六	ナガイキ ノ チスジ	七

五七	ビヨオキ	七
五八	ミセ ノ 一ニチ	八
五九	リヨコオ	八

附 録

一	交際用語	八
二	數エ方	八
三	語彙表	九

カネカ
ナゴ
ゴジ
エカ
オン
メ
片假名五十音圖

マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア	行 段
マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア	ア 段
ミ	ヒ	ニ	チ	シ	キ	イ	イ 段
ム	フ	ヌ	ツ	ス	ク	ウ	ウ 段
メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ	エ 段
モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ	オ 段

パ
ピ
プ
ペ
ポ

半濁音 ハシダクオン

バ	ダ	ザ	ガ
ビ	(ヂ)	ジ	ギ
ブ	(ヅ)	ズ	グ
ベ	デ	ゼ	ゲ
ボ	ド	ゾ	ゴ

濁音 ダクオン

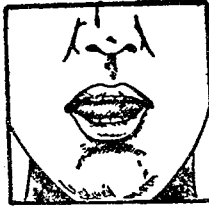
ワ	ラ	ヤ
行	行	行
ワ	ラ	ヤ
(キ)	リ	(イ)
(ウ)	ル	ユ
(エ)	レ	(エ)
(ヲ)	ロ	ヨ

音 イ (2)

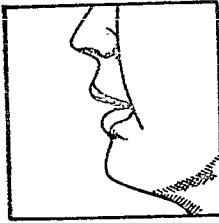
音 ア (1)



圖面正形口



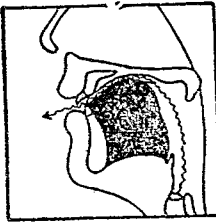
圖面正形口



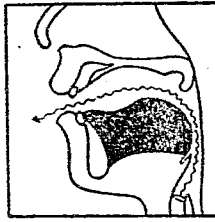
圖面側形口



圖面側形口



圖斷縱部内腔口



圖斷縱部内腔口

ア

ヤ

阿

イ

一

衣

ウ

メ

烏

エ

(エ)

聲

オ

(オ)

俄

一
ア

行
ゴヨホ

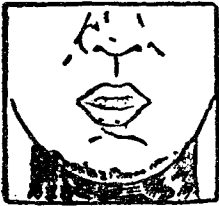
前編
センベン

片假名
カタカナ

ト

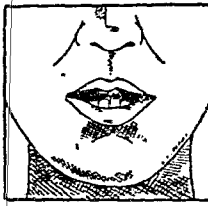
發音
ハツオン

音 オ (5)



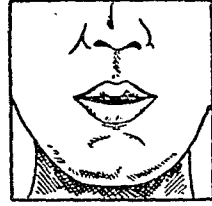
圖面正形口

音 エ (4)



圖面正形口

音 ウ (3)



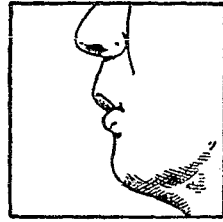
圖面正形口



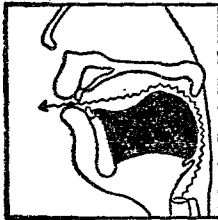
圖面側形口



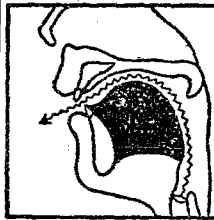
圖面側形口



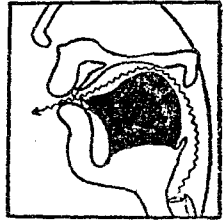
圖面側形口



圖斷縱部內腔口



圖斷縱部內腔口



圖斷縱部內腔口

母音練習

(一)

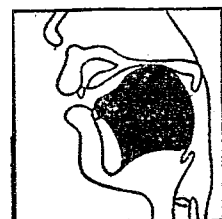
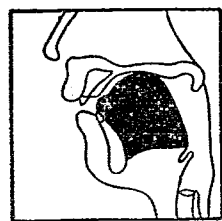
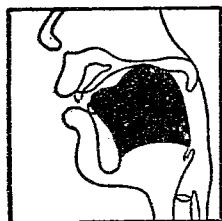
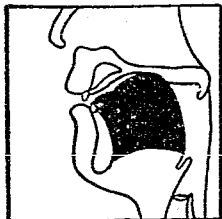
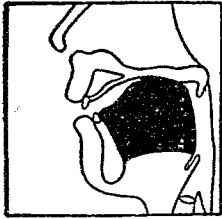
アエイ。
 エアエ。
 イアイ。
 アエア。
 エイア。
 アイエ。
 アイア。

(二)

アオウ。
 オアオ。
 ウアウ。
 アオア。
 オウオ。
 ウオア。
 アウア。
 オウオ。

二カ行・ガ行

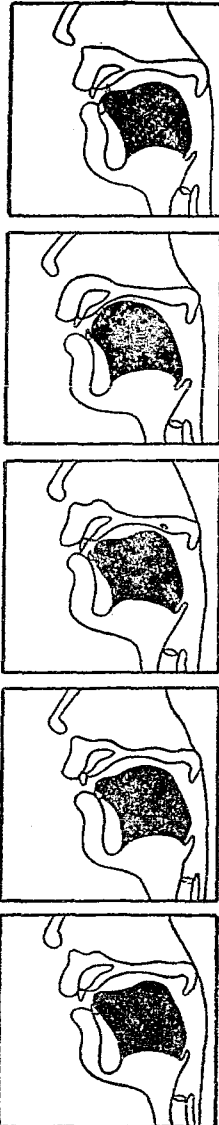
ガ ≪ ヲ 嘎 ≫	カ ㄆ ヲ ㄇ カ ㄎ
キ ≪ 一 葛衣 ≫	キ ㄎ ㄆ 一 ㄎ 衣 ㄎ
グ ≪ メ 估 ≫	ク ㄎ ㄆ メ ㄎ 哭 ㄎ
ゲ (≪ せ 給 ≫)	ケ (ㄎ せ 可 陸)
コ (≪ 三 個 ≫)	コ (ㄎ 三 科)



三 行・ザ行

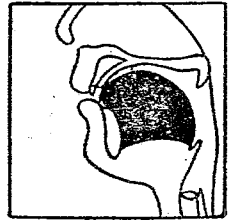
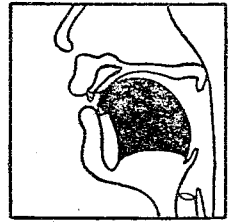
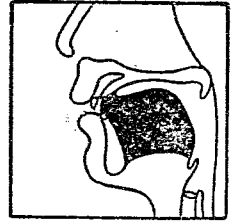
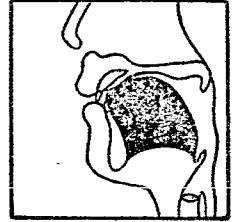
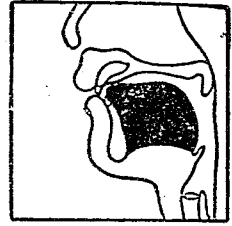
サ ムヤ 摩	シ 丁一 西	ズ アマ 租	ゼ (ムセ 賊)	ソ (ムセ 索)
ザ アヤ 雜	ジ リ一 記			ゾ (アエ 作)

四 夕行・ダ行・ナ行

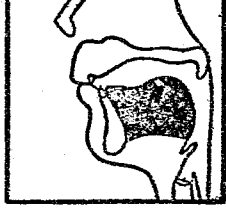
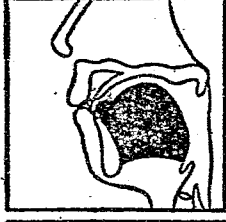
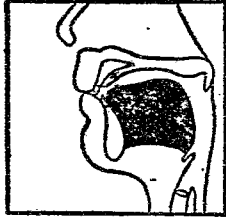
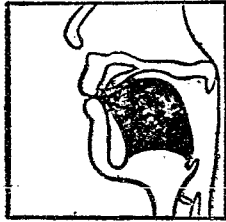
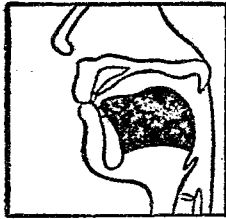


夕 去ヤ 他	チ ク一 乞	ツ タメ 租	テ (ムセ 貼)	ト (ムセ 托)
ダ カヤ 大	チ リ一 基	ヅ アマ 租	デ (ムセ 爹)	ド (ムセ 多)
ナ リヤ 那	ニ リ一 泥	ヌ リメ 奴	ネ (ムセ 内)	ノ (ムセ 諾)

五 ㅍ行・ㅂ行・ㅃ行



ㅃ ㅍ ㅍ 麻	ㅂ ㅑ ㅑ 巴	ㅃ ㅑ ㅑ 批
ㅃ ㅍ ㅍ 米	ㅂ ㅑ ㅑ 比	ㅃ ㅑ ㅑ 批
ㅃ ㅍ ㅍ 木	ㅂ ㅑ ㅑ 不	ㅃ ㅑ ㅑ 浦
ㅃ ㅍ ㅍ 妹	ㅂ ㅑ ㅑ 貝	ㅃ ㅑ ㅑ 配
ㅃ ㅍ ㅍ 莫	ㅂ ㅑ ㅑ 波	ㅃ ㅑ ㅑ 破



六八行

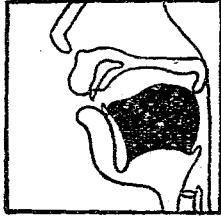
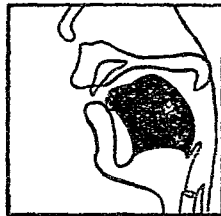
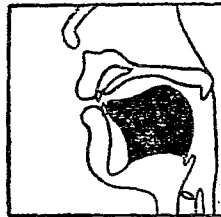
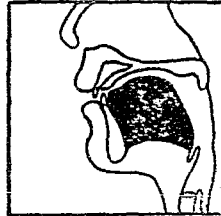
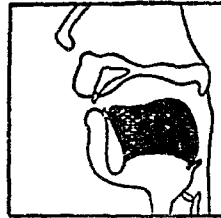
ハ
ア
ヰ
哈

ヒ
ア
ー

フ
ア
メ
夫

へ
(アセ黒)

ホ
(アセ貨)



七ラ行

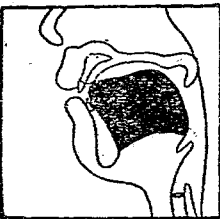
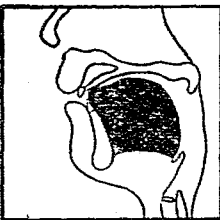
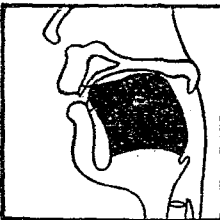
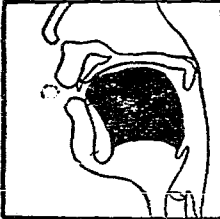
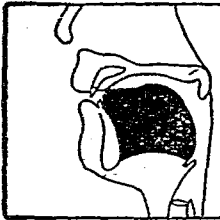
ラ
カ
ヰ
拉

リ
カ
ー
利

ル
カ
メ
魯

レ
(カセ雷)

ロ
(カセ落)



八ヤ行

ヤ ー ヤ 呀	(イ)	ユ ー メ 油	(エ)	ヨ (一匹約)
------------------	-----	------------------	-----	------------

九ワ行

ワ メ ヤ 哇	(キ)	(ウ)	(エ)	(ヲ)
------------------	-----	-----	-----	-----

子音練習

(一)	ペ ツ テ。	リ レ ル。	コ ク ケ。	バ ベ ブ。	ゲ ゴ ダ。
	ブ ポ ペ。	ル ロ レ。	ヘ ホ フ。	ホ ビ ベ。	ゴ グ ギ。
	メ ム モ。	ユ ヨ ユ。	ヒ ヘ ホ。	テ ド ダ。	
	モ ム メ。	ヨ ユ ヨ。		ゼ ゾ ズ。	
	テ ト ト。	ケ キ コ。		ジ ゼ ゾ。	

一〇 拗音

キヤ	クヤ	カヤ	ギヤ	リヤ	ミヤ	ヒヤ	ニヤ	チヤ	シヤ	キヤ
クーヤ	クーヤ	カヤ	グーヤ	カヤ	ワヤ	アヤ	ニヤ	クヤ	トヤ	クヤ
克衣牙	比牙	利牙	葛衣牙	米牙	黑衣牙	尼牙	乞牙	西牙	克衣牙	
キユ	クユ	カユ	ギユ	リュ	ミユ	ヒユ	ニユ	チユ	シユ	キユ
クーメ	クーメ	カメ	グーメ	カメ	ワメ	アメ	ニメ	クメ	トメ	クメ
克衣油	比油	利油	葛衣油	米油	黑衣油	尼油	乞油	西油	克衣油	
キョ	クョ	カョ	ギョ	リョ	ミョ	ヒョ	ニョ	チョ	ショ	キョ
クーゴ	クーゴ	カゴ	グーゴ	カゴ	ワゴ	アゴ	ニゴ	クゴ	トゴ	クゴ
克衣約	比約	利約	葛衣約	米約	黑衣約	尼約	乞約	西約	克衣約	

(一) m シンバイ (心配) Shimpai 丁一フタヤ一

(二) n ハンタイ (反對) hantai アラハヤ一

(三) ng サンカク (三角) Sangkaku ムネウヤラメ

練習

m 腕白。選拔。圓滿。

n 洗濯。寢台。困難。診察。犯罪。混亂。

ng 彈壓。安價。音樂。翻譯。溫和。

二二 促音

(四)(三)(二)(一)

P	T	S	K
カツ	ハッタツ	ケッセキ	ブツカ
(活)	(發)	(缺)	(物)
撥)	達)	席)	價)

練習

P	T	S	K
出 ^ツ 發 ^ツ	絶 ^ツ 對 ^ツ	筆 ^ツ 算 ^ツ	國 ^ツ 家 ^ツ
物 ^ツ 品 ^ツ	合 ^ツ 致 ^ツ	決 ^ツ 心 ^ツ	筆 ^ツ 記 ^ツ
發 ^ツ 憤 ^ツ	十 ^ツ 通 ^ツ	實 ^ツ 數 ^ツ	節 ^ツ 句 ^ツ
合 ^ツ 併 ^ツ	發 ^ツ 展 ^ツ	輪 ^ツ 旋 ^ツ	發 ^ツ 見 ^ツ
日 ^ツ 本 ^ツ	卒 ^ツ 倒 ^ツ	發 ^ツ 送 ^ツ	結 ^ツ 婚 ^ツ
(ハ行)	(タ行)	(サ行)	(カ行)

一三 長音

例 (一)

カア	キイ	クウ	ケエ	コオ
ザア	ジイ	ズウ	ゼエ	ゾオ
バア	ビイ	ブウ	ベエ	ボオ

例 (二)

キヤア	キユウ	キヨオ
ビヤア	ビユウ	ビヨオ
ビヤア	ビユウ	ビヨオ

練習

(一) オトオサン (オ父サン)。

オカアサン (オ母サン)。

ニイサン (兄サン)。

ネエサン (姉サン)。

チュウゴク (中國)。

キユウギョオ (休業)。

(二) ボート。 プール。 コーヒー。 デパート。 スケート。

一四 學 習 用 語

(一)

挨拶 アイサツ ノ 言葉 コトバ。

オハヨオ ゴザイマス。(朝 アサ)

コンニチ ワ。(晝 ヒル)

コンバン ワ。(夜 ヨル)

好イ ヨク オ天氣 テンキ デ ゴザイマス。

悪イ ワル オ天氣 テンキ デ ゴザイマス。

オ暑ウ アツ ゴザイマス。

オ寒ウ サム ゴザイマス。

(二)

一頁 イチページ ヲ 開ケ アケ ナサイ。

二頁 ニページ ヲ 讀ミ ヨミ ナサイ。

三頁 サンページ ヲ 復習 フクシユウ シナサイ。

一 寒暄的話。

您早！

您好！

您晚上好！

好天氣。

壞天氣。

熱呀！

冷呀！

二 打開第一頁吧！

讀第二頁吧！

複習第三頁吧！

四頁 ヨシユウ フ 豫習 シナサイ。
五頁 レンシユウ フ 練習 シナサイ。

(三)

ヨク 聞イテ クダサイ。
ヨク 讀ンデ クダサイ。
ヨク 復習 フクシユウ シテ クダサイ。
ヨク 練習 レンシユウ シテ クダサイ。

(四)

モオ 一度 イチド 聞イテ クダサイ。
モオ 一度 讀ンデ クダサイ。
何度 ナニド モ 復習 フクシユウ シテ クダサイ。
何度 ナニド モ 練習 レンシユウ シテ クダサイ。

(五)

モオ 一度 イチド 話シマシオ。

預習第四頁吧！

練習第五頁吧！

三 請好好兒聽吧！

請好好兒讀吧！

請好好兒溫習吧！

請好好兒練習吧！

四 請再聽一遍吧！

請再讀一遍吧！

請多溫習幾遍吧！

請多練習幾遍吧！

五 再說一遍吧！

モオ 一度 讀マシヨオ。
 モオ 一度 復習シマシヨオ。
 モオ 一度 練習シマシヨオ。

(六)

先生 先生 問イマス。
 生徒 ガ 答エマス。
 ヨク ヨク 分リマス。
 ヨク ヨク 分リマセン。
 少シ 少シ 分リマス。
 少シモ 少シモ 分リマセン。

(七)

出來マス。 出來マセン。
 讀メマス。 讀メマセン。
 話セマス。 話セマセン。

六

再讀一遍吧！
 再溫習一遍吧！
 再練習一遍吧！

先生問。
 學生答。

很明白。
 不很明白。

明白一點兒。
 一點兒也不明白。

七

會。 不會。

會讀。 不會讀。

會說。 不會說。

言エマス。 言エマセン。

(八)

ユツクリ 讀ミマシヨオ。
ハヤク 讀ミマシヨオ。

(九)

ムツカシイ 發音 デス。
ヤサシイ 發音 デス。
大切ナ 發音 デス。

(六)

ヨク 使イマス。
ヨク 使ウ言葉 デス。
大切ナ 言葉 デス。

(二)

時間 ガ 來マシタ。

會說。 不會說。

八 慢々兒讀吧！

快點兒讀吧！

九 難的發音。

容易的發音。

要緊的發音。

常用。

常用的話。

要緊的話。

一〇 到時候了。

マダ 二分^{ニフン} アリマス。
モオ スグ 七時^{シチジ} デス。
コレデ 終^{マタ}リマス。
サヨオナラ。

一六

還有兩分鐘。
快七點了。
這就完了。
再見。

後編 ゴオヘン
 入 エユウ
 門 モン

一 コレ ソレ アレ

紙 カミ 筆 フデ

(一) コレ、ワ、カミ、デス。
 コレ、ワ、フデ、デス。

一 這是紙。
 這是毛筆。

硯 イン 鏡 キョウ

(二) ソレ、ワ、スミ、デス。
 ソレ、ワ、スズリ、デス。

二 那是硯。

那是硯台。

本 ホン

(三) アレ、ワ、ホン、デス。
 アレ、ワ、シンブン、デス。

三 那是書。

那是報紙。

新聞 シンブン

鉛筆。	何。
<p>(三) アレ ワ ナン デス カ。</p>	<p>ニ コレ ワ ナン デス カ。</p> <p>(一) コレ ワ ナン、 デス カ、</p> <p>ソレ ワ カミ デス。</p> <p>ソレ ワ フデ デス。</p>
<p>ソレ ワ エンピツ デス。</p>	<p>(二) ソレ ワ ナン デス カ。</p> <p>ソレ ワ ナイフ、 デス。</p>
<p>三 那是甚麼呢？</p>	<p>二 這個是甚麼</p>
<p>那是鉛筆。</p>	<p>一 這是甚麼呢。</p>
<p>那是小刀子。</p>	<p>那是紙。</p>
<p>二 那是甚麼呢。</p>	<p>一 那是毛筆。</p>

雜誌

アレ ワ シンブン デス。
アレ ワ ザッ、シ、 デス。

那是報。

那是雜誌。

三 ソオ デス

三是

(一) コレ ワ ナイフ デス カ。

ソ、オ、 デス。

ナイフ デス。

一 這是刀子嗎？

是的。

是刀子。

(二) コレ ワ スミツボ、 デス。

ソレ ワ フ、デ、タ、テ、 デス。

アレ ワ チョ、オ、メ、ン、 デス。

二 這是墨盒兒。

那是筆架

那是筆記簿。

帳簿

筆架

墨盒

椅子^{イス} 腰掛^{イソカケ} 机^{ツクエ}

四 ドレ デスカ

(一) コレ ワ ツクエ、デス。

コレ ワ コシカケ、デス。

ソレ ワ テ、エブル、デス。

ソレ ワ イス、デス。

(二) ソレ ワ イス、デスカ、 コシカケ、デ

スカ。

コレ ワ イス、デス。

コシカケ、デワ、アリマセン。

四是那一個呢？

一還是桌子。

還是椅子。

那是桌子。

那是椅子。

二那是椅子呢？
是椅子呢？

還是椅子。

不是椅子。

コシカケワ ドレ、デスカ。
コシカケワ アレ、デス。

五 カミト フデ

(一) カミト、フデ。

スミト スズリ。
ペン、ト インキ。

(二) ザッシト シンブン。

ホン ト チョオメン。

那一個是發子呢？
那是發子。

五 紙和箱

一 紙和筆

墨和硯臺。

鋼筆和墨水。

二 雜誌和報。

書和筆記簿。

(三) コレワ ペン ト インキ デス。
 ソレワ カミ ト フデ デス。

三 這是鋼筆和墨水。
 那是紙和筆。

六 ココ ソコ アソコ

此處。戶口。
 彼處。

(一) コ、コ、ワ ト、グ、チ、デス。
 ア、ソ、コ、モ、ト、グ、チ、デス。

一 這是門口兒。
 那兒也是門口兒。

窓。
 其處。

(二) コ、コ、ワ マ、ド、デス。
 ソ、コ、モ マ、ド、デス。
 ア、ソ、コ、モ マ、ド、デス。

二 這兒是窗戶。
 那兒也是窗戶。
 那兒也是窗戶。

壁。

(三) ココモ カベ、デス。

ソコモ カベ、デス。

アソコモ カベ、デス。

三 這兒也是牆壁。

那兒也是牆壁。

那兒也是牆壁。

七 ココモニアソコモニ

七 在這兒 在那兒

有リマス。

(一) ココモニ、ツクエガ、アリマス。

イスモ アリマス。

一 在這兒有椅子。

也有椅子。

(二) ソコモニソフア、ガアリマス。

テエブルモアリマス。

二 在那兒有沙發。

也有椅子。

<p>眼鏡 時計</p>	<p>帽子 靴 服 皆私物</p>	<p>眼鏡 時計</p>
<p>(三) アソコニシндаイガアリマス。 タンス、モアリマス。</p>	<p>八 ワタタキシノモノ</p>	<p>(一) コノボオシ。 コノフク。</p>
<p>三 在那兒有床。 也有衣櫃。</p>	<p>八 我的東西</p>	<p>コノクツ。 ミナワタタキシノモノデス。</p>
<p>一 這個帽子。</p>	<p>這個衣服。</p>	<p>這個鞋。</p>
<p>都是我的東西。</p>	<p>二 那個眼鏡兒。</p>	<p>那個錶。</p>

金人。
カネイシ

ソノ カネイシ。

那個錢包。

ミナ ワタクシ ノ モノ デス。

都是我的東西。

九 アナタ ノ モノ

九 你的東西。

貴方。
キタタ

(一) コレ ツ ア、ナタ、ノ ボオシ デス。

一 這個是您的帽子。

外套。
ガイト

コレ ワ アナタ ノ ガイトオ デス。

這個是您的外套。

コレ ワ ミナ アナタ ノ デス。

這都是您的。

杖。
アノカ

(二) アレ ワ ア、カタ、ノ ボオシ デス。

二 那個是他的帽子。

アレ ワ アノカタ ノ ツエ デス。

那個是他的手杖。

アレ ワ ミナ アノカタ ノ デス。

那都是他的。

(三) コレワ アナタ ノ モノ デス。

アレワ アノカタ ノ モノ デス。
ワタクシ ノ モノ ワ アリマセン。

一〇 ドナタノ

(一) コノ ボオシワ アナタ ノ デシヨオ。

ソオ デス。
ワタクシ ノ デス。

(二) ソノ カバン、ワ アナタ ノ デスカ。

三 這個是您的東西。

那個是他的東西。

沒有我的東西。

一〇 誰的

一 這個帽子是您的吧？

是的。

是我的。

二 那個皮包是您的嗎？

イ、イ、エ、
ワタクシ ノ デワ アリマ
セン。

ドナタ ノ デシヨオ カ。

アノカタ ノ デシヨオ。

一 ソコ ニ アリマセン カ

(一) ソコ ニ ハサミ、
ワ アリマセン カ。

アリマス ヨ。

ハイ。

ア、リ、ガ、ト、オ。

不、不是我的。

是誰的呢。

是他的吧。

一 在那兒沒有嗎

一 在那兒沒有剪子嗎？

有阿。

呃。

謝絕。

有リマシヨオ。

(二) ソコニノリガアリマシヨオ。

二 在那兒有藥糊吧？

アリマセンヨ。

沒有啊。

ソオデスカ。

是嗎？

要リマス。

イリマスカ。

要嗎？

持ッテ。

イリマス。

要。

來マシヨオ。

モッテキマシヨオ。

去拿吧？

オ願イ。

エエオネガイシマス。

呃、勞您駕。

數ノ言葉

一二カズノコトバ

一二數的詞兒

一。十。

(一) イチカラジュウマデ。

一 從一到十。

二三四五

イチニサンシゴ

一二三四五

六七八九

幾ッ。

足シマス。
成リマス。

ロク、シチ、ハチ、ク、ジュウ。

(二) コレ ワ イクツ、デス カ。

ソレ ワ ニ デス。

ソレ ワ 四 デス。

ソレ ワ 九 ト 五 デス。

ソレ ワ 一 ト 七 デス。

一三 タシマス

(一) 五 ニ 四 オ、タシマス。

九 ニ ナリマス。

六七八九十

二 這是多少呢？

那是二。

那是四。

那是九和五。

那是一和七。

一三 加

一五 加上四。

成九。

今^{イマ}。足^タシマシ

引^{ヒキ}キマス。

六ニ四オタシマス。
十ニナリマス。

(二) イマ、五ニイクツオタシマシタ、カ、

四オタシマシタ。

イクツニナリマシタ、カ。

九ニナリマシタ。

一四 ヒキマス

(一) 十カラ、五オヒキマス。

五ニナリマス。

六加上四。

成十。

二現在、五加上多少了？

加上四了。

成多少了？

成九了。

一四減

一從十減五、

成五。

引キマシタ。

字。書キマス。

七 カラ 四 オ ヒキマス。
三 ニ ナリマス。

(二) イマ、 イクツ、 カラ、 イクツ、 オ、 ヒキマシタ、 カ。

十 カラ 五 オ ヒキマシタ。
イクツ ニ ナリマシタ カ。
五 ニ ナリマシタ。

一五 ジ オ カキマス

(一) ジ、 オ、 カ、 キ、 マ、 ス。

從七減四、

成三。

二 現在、從幾減了幾

呢？

從十減了五啞。

成幾了呢？

成了五啞！

一五 寫字

一 寫字。

<p>削 エマス。</p>	<p>紙 ノ 版。</p>	<p>消 シ マス。 消 ゴ ム。</p>	<p>削 リ マス。</p>
<p>(一)</p> <p>ココニ カミ、ガ アリマス。 コレ オ カ、ゾ、エ、マス。</p> <p>一六 カミ、ノ カズ</p>		<p>(二)</p> <p>エンピツ デ、 カキマス。 カミ ニ カキマス。</p> <p>エンピツ オ ケ、ズリ、マス。 ナイフ デ ケズリマス。 ジ オ ケシ、マス。 ケ、シ、ゴ、ム、 デ ケシマス。</p>	
<p>一 這兒有紙。 數這個。</p>		<p>二 削鉛筆。 用刀子削。 擦字。 用橡皮擦字。</p> <p>一六 紙的數見</p>	

<p>一時 四時</p>	<p>時間</p>	<p>何枚</p>	<p>十二 十六 二十</p> <p>十四 十八 枚</p>
<p>(一) イチ、 ニジ、 サンジ、 ヨジ、 ゴジ、 ロク</p>	<p>一七 ジ、 カン、</p>	<p>(二) ソノ、 カミ、 オ、 カゾエマシタ、 カ、 ナンマイ、 アリマス、 カ、 ニジュウマイ、 アリマス、</p>	<p>ニ、 シ、 ロク、 ハチ、 ジュウ、 ジ、 ユ、 ウ、 シ、 ジュウ、 ロク、 ジュウ、 ハチ、 ニ、 ジ、 ユ、 ウ、 ニ、 ジュウ、 マイ、 アリ、 マス、</p>
<p>一 三點鐘 四點鐘</p>	<p>一七 時間</p>	<p>二 那個紙數了嗎？ 數了。 有多少張呢？ 有二十張。</p>	<p>二 四 六 八 十 十二 十四 十六 十八 二十 有二十張。</p>

ジ シチジ ハチジ クジ ジュウジ ジュ
ウイチジ ジュウニジ。

五點鐘 六點鐘
七點鐘 八點鐘
九點鐘 十點鐘
十一點鐘 十二點鐘

何時。

(二)

イマ、ナンジ、デス カ。

二 現在是幾點鐘？

丁度。

チヨ、オド、イチジ デス。

正好一點鐘。

七時半。

チヨオド シチジ ハン、デス。

正好七點半鐘。

頃。

(三)

イマ、シチジ、ゴロ、デス カ。

二 現在是七點來鐘嗎？

過ぎマシタ。

シチジ チヨット、スギマシタ。

七點過一點兒了。

前。

シチジ チヨット マエ、デス。

七點差一點兒。

晩バン

朝アサ。夜ヨ。明アカケ

ママス。明アカク。

日ヒ。出デママス

夕ユフ方フ

暮クレレママス。

暗カク。

起キキキママス。

一八 アサ カラ バン、マデ

(一)

ア、サ、ヨ、ガ ア、ケ、マ、ス。

ア、カ、ル、ク、ナリマ、ス。

ヒ、ガ デ、マ、ス。

(二)

ユ、ウ、ガ、タ、ヒ ガ ハイ、リ、マ、ス。

ヒ ガ ク、レ、マ、ス。

ク、ラ、ク、ナリマ、ス。

(三)

アサ オ、キ、マ、ス。

一八 從早到晚

一 早晨天亮了，

亮了。

太陽出來啦。

二 傍晚太陽落下去。

天黑了。

黑了。

三 早晨起來。

登。仕事。

御飯。三度。喰
ベマス。

夜。寝マス

部屋。

先ズ。立チマ
ス。

席。離レマス。

方。行キマス。

止リマス。

戸。開ケマス。

外。

ヒル、シゴト、オシマス。

ゴハン、オサンド、タベマス。

ヨル、ネマス。

一九 へや、オデマス

(一) マズ、タチマス。

ソレカラ、セキ、オハナレマス。

トグチ、ノホ、オエ、イキマス。

トグチ、ノマエ、ニト、マリマス。

ト、オアケマス。

ソレカラ、ソト、エデマス。

白天做事情。

吃三顿饭。

夜晚睡覺。

一九 出屋子

一 先站起。

然後離開座位。

向門口兒的方向走去。

在門口前邊兒站住。

把門開開。

然後走出外邊兒。

閉トメマス、

ト オ シ、メ、マス、

把門闕上。

二〇 へヤ ニ ハイリマス

二〇 進屋子

(一) マズ、 トグチ ノ マエ デ、 トマリマス。

一 先在門口前邊兒站住。

ト オ アケマス。

把門開闕。

へヤ ニ ハイリマス。

走進屋子。

ト オ シメマス。

把門闕上。

セキ ノ ホオ エ イキマス。

向座位的方向走去。

イス ニ カケマス。

坐在椅子上。

掛カケマス。

二一 ガッコオエ

二一 到學校去

生徒。

小學校。

休マナイデ。

通イマス。

歩イテ。

道。近イ

アノ人。電車。

遠イ。

ソノ人。

人力車。

(一)

ワタクシ、ワ、セイト、デス。

シヨ、オガツ、コオ、ノ、セイト、デス。

ヤスマナイ、デ、カヨイマス。

アルイテ、カヨイマス。

ミ、チ、ガ、チ、カイ、カラ、デス。

(二)

ア、ノ、ヒト、ワ、デン、シャ、デ、カヨイマス。

ミ、チ、ガ、ト、オイ、カラ、デス。

ソ、ノ、ヒト、ワ、ジン、リ、キ、シャ、デ、カヨイマ

一 我是學生。

小學校的學生。

無休息(不間斷)的七學。

步行着上學。

因爲道兒近的原故。

二 他是坐電車上學。

因爲道兒遠的原故。

那一位是坐洋車上學。

小サイ。

銀行。

着物。着換エ
マス。

持チマス。

煙草人。

被リマス。

ス。
マダ、チイサイ、カラ、デス。

二三、ギンゴホ、エイクマス

(一)

キ、モノ、オ、キカエマス。
ハン、カチ、オ、モチマス。

トケイ、オ、モチマス。

カネイレ、オ、モチマス。

タバコイレ、オ、モチマス。

(二)

ボオシ、オ、カブリマス。

因爲遠小的原故。

二三、到銀行去

一、換衣服。

帶手絹。

帶銀。

帶錢包。

帶煙捲盒兒。

二、戴上帽子。

家。

乘リマス。

下リマス。

歩キマス。

事務室。

澤山。居マス。

掛ケテ。

向ッテ。

事務。

イ、エ、オ デマス。

バス、ニ ノリマス。

バス カラ オリマス。

ギンコオ マデ アルキマス。

二三 ジムシツ

(一) コノ ヘヤ ワ ジムシツ、デス。

タクサン、ヒト ガ イマス。

イス ニ カケテ、イマス。

ツクエ ニ ムカッテ、イマス。

ミナ ジム、オ トッテ、イマス。

走出家。

坐上公共汽車。

從公共汽車下來。

走到銀行去。

二三 辦公室

一 這間屋子是辦公室。

有許多人。

坐在椅子上。

對着椅子。

都辦着事務。

事務員。
書類。見マス。

計算。

掛ケマス。
電話。掛リマ
ス。

少シ。

(二) ジム、イン、ノ シゴト。

シヨルイ オ ミマス。

シヨルイ オ カキマス。

ケイサン、オ シマス。

チヨオメン オ ツケマス。

デンワ、オ カケマス。

デンワ、ニ カカリマス。

二四 マズ イツプク

(一) ズット、シゴト オ シマシタ。

二 事務員的工作。

看函件。

寫函件。

計算。

記賬簿。

打電話。

接電話。

二四 先歇一會兒

一一 直接的辦事情。

疲レマシマ。

休ミマシヨオ。

一ツ眼ク。

煙ハ草コ。出ガシマス。

煙ハ寸チ擦スリマス。

火ヒ。着ケマス。

吸スイマス。

ス、コ、シ、ツ、カ、レ、マ、シ、タ。

ス、コ、シ、ヤ、ス、ミ、マ、シ、ヨ、オ。

マ、ズ、イ、ッ、プ、ク。

(二)

タ、バ、コ、オ、ダ、シ、マ、ス。

マ、ツ、チ、オ、ス、リ、マ、ス。

タ、バ、コ、ニ、ヒ、オ、ツ、ケ、マ、ス。

タ、バ、コ、オ、ス、イ、マ、ス。

二五 ジュウ ト ヒヤク

(一)

ジユウ

ニジユウ

サンジユウ

有點累了。

休息一會兒吧。

先歇一會兒。

二 拿出煙捲兒。

擦火柴。

在煙上點火。

抽煙。

二五 十和百。

一十 二十 三十

四十

七十
九十

一百

ヨ、ン、ジ、ユ、ウ、
ナ、ナ、ジ、ユ、ウ、
ハチジユウ
ロクジユウ
キ、ユ、ウ、ジ、ユ、ウ、

四十 五十 六十

七十 八十 九十

(二)

イ、ツ、ピ、ヤ、ク、
ヨ、ン、ヒ、ヤ、ク、
ナ、ナ、ヒ、ヤ、ク、
ニ、ヒ、ヤ、ク、
ゴ、ヒ、ヤ、ク、
ハ、ツ、ピ、ヤ、ク、
サ、ン、ビ、ヤ、ク、
ロ、ツ、ピ、ヤ、ク、
キ、ユ、ウ、ヒ、ヤ、ク、

二百 二百 三百

四百 五百 六百

七百 八百 九百

(三)

ニ、ヒ、ヤ、ク、
ヨ、ン、ヒ、ヤ、ク、
キ、ユ、ウ、ヒ、ヤ、ク、
サ、ン、ビ、ヤ、ク、
ヨ、ン、ジ、ユ、ウ、
ナ、ナ、ジ、ユ、ウ、
キ、ユ、ウ、
ジ、ユ、ウ、
ハ、チ、
ゴ、
ハ、チ、ジ、ユ、ウ、
ニ、

三百四十八

四百七十五

九百九十

三百八十二

金オネ

二六 カ、ネ、

二六 錢

五圓ゴエン 札ワ

(一) ゴリ、ノ サツ、イッ、セン、ノ サツ。

一半分の票兒。一分

一錢イチセン 十錢ジュッセン

ゴセン ノ サツ。ジッ、セン、ノ サツ。

的票兒。五分的票兒

ニジッセン ノ サツ。

一毛的票兒。兩毛的

ゴジッセン ノ サツ。

票兒。五毛的票兒。

色イロ々イロ

イロイロ ノ サツ ガ アリマス。

有各種各樣的票兒。

一本イチポン

(二) コノ フデ ワ イッ、ポン、 二十五セン デ

二 這個筆一管是二毛五分。

三本サンポン

サン、ボン、 ワ 七十五セン デス。

三管是七毛五分。

二本。
五十セン。

ニ、ホ、ン、ワ 五十セン デス。

兩管是五毛。

葉書。
買イマス。

二七 ハ、ガ、キ、オ カイマス、

二七 買明信片。

値段。

(一) 二セン 五リン ノ ハガキ オ カイマシ、
タ。

一 買了二分半的名信
片。

二十マイ カイマシタ。

買了二十張。

ソノ ネ、ダ、ン、ワ 五十セン デス。

那個價錢是五毛錢。

切手。

(二) 五セン ノ キッ、テ、オ 十二マイ ク、ダ、サ、
イ。

二 五分の郵票請給十
二個。

下サイ。

六十セン。

六十セン アゲマス。

給總六毛錢。

二八 クルマチン

二八車錢

定メテ。

元ワ。位。

車賃。高ク。

倍。

負ケマセン。

(一)

ジンリキ ニ ノリマシタ。

二十セン ニ キメテ、ノリマシタ。

モト、ワ、十セン、グライ、デシタ。

クルマチン、ガ、タ、カ、ク、ナリマシタ。

モト、ノ、バイ、デス。

ナカ、ナカ、マケマセン。

一坐洋車了。

講安兩毛錢坐了。

先前是一毛錢左右。

車錢是貴了。

是先前的一倍。

不容易少算。

二九 タバコ ト マッチ

變々數エ方

(一)

カ、ワ、ツ、タ、カ、ゾ、エ、カ、タ。
 ヒ、ト、ツ、フ、タ、ツ、ミ、ツ、ツ、ヨ、ツ、ツ、イ、ツ、ツ、
 ム、ツ、ツ、ナ、ナ、ツ、ヤ、ツ、ツ、コ、コ、ノ、ツ、ト、オ。

一 特別的數法。

一個 兩個
 四個 五個
 七個 八個
 十個 九個

十箱

(二)

マ、ツ、チ、ト、ハ、コ、ガ、十二、セ、ン、シ、マ、ス。
 モ、ト、ワ、ゴ、ロ、ク、セ、ン、デ、シ、タ。
 ス、タ、ア、ガ、ヒ、ト、ハ、コ、十、二、セ、ン、シ、マ、ス。
 モ、ト、ワ、七、セ、ン、デ、シ、タ。
 モ、ノ、ノ、ネ、ダ、ン、ガ、バ、イ、ニ、ナ、リ、マ、シ

二十盒火柴是一毛二分。

先前は五六分錢。

星牌煙一包要一毛二分。

先前は七分。

東西的價錢漲了一倍了。

一箱

五六錢

一千。

タ。

三〇 ヒヤクト セン

三〇 百和千

(一)

一百 ノ 十バイ ワ イッ、セン、 デス。

一一百の十倍是一千。

イッセン ニセン サンゼン

一千 二千 三千

ヨンセン ゴセン ロクセン

四千 五千 六千

ナナセン ハッセン キュウセン。

七千 八千 九千。

(二)

イッピャク ニ キュウヒャク オ タシマ

二一十加上九百。

ス。

イッセン ニ ナリマス。

成一千。

イッセン カラ キュウヒャク オ ヒキマ

從一千減九百。

マ。
イッピヤク ニ ナリマス。

三二 デンワ バンゴオ

(一) デ、ン、ワ、 バ、ン、ゴ、オ、 ノ、 ハ、ナ、シ、カ、タ、

ニ オ フ、タ、 ト、 イ、イ、マ、ス、

シ オ ヨ、ン、 ト、 イ、イ、マ、ス、

シ チ オ ナ、ナ、 ト、 イ、イ、マ、ス、

ク オ キ、ユ、ウ、 ト、 イ、イ、マ、ス、

(二) 二、二、二、バ、ン、。 四、百、二、十、九、バ、ン、。

成一百。

三二 電話號碼

一 電話號碼的說法。

(二) (ニ) 說做二

(フ) (タ) (ト) 說做四

(シ) (チ) (ナ) 說做七

(ク) (キ) (ユ) (ウ) 說做九

二、二、二、號。
四、百、二、十、九、號。

電話號碼。

話方。

番。

掛

三千零七十バン。 二千九百四十七バン。

三千零七十號、
二千九百四十七號。

五〇

掛リマシタ。

(一)

デンワ ガ カ、カ、リ、マ、シ、タ。

一 電話來了。

モ、シ、モ、シ、 コ、チ、ラ、 ワ ○○ デ、
ゴ、ザ、イ、マ、ス。

喂喂、這兒是○○。

何番。

(二)

デンワ オ カケマス。

二 掛電話

モシ モシ、 ナ、ン、バ、ン、 デ、ス カ。

喂喂、是多少號

フ、タ、セ、ン レ、イ、レ、イ、 フ、タ、バ、ン ニ ネ、ガ、
イ、マ、ス。

請接二千〇〇二

號。

何イマス。

違イマス。

失禮。

肉。

一斤。幾ラ。

アナタ ワ フタセン レイ レイ フタバ

ン デス カ。

チ、ガ、イ、マ、ス。

チガイマス カ。

チガイマス。

コチラ ワ フタセン フタジュウバン

デス。

シ、ツ、レ、イ、 シ、マ、シ、タ。

三三三 ニク、ノ ネタン

(一) コレ ワ イ、ッ、キン、 イ、ク、ラ、 デス カ。

您是二千〇〇二號嗎？

錯了。

錯了嗎？

錯了。

這兒是二千二十號。

對不起了。

三三三 肉的價錢

一 這個一斤是多少钱？

大變。高イ。

一昨日。

負カリマセン。

定價。引ケマ
セン。

目方。オ負ケ。

一斤半。

一圓札。

六十五セン デス。

タイ、ヘン、 タ、カイ、 デス、 ネ。

イッ、サク、ジツ、 カラ、 タカク、 ナリマシ

タ。

スコシ、 マ、カリ、マ、セン、 カ。

テイ、カ、 デス、 カラ、 ヒ、ケ、マ、セン、

メ、カ、タ、 デ、 オ、マ、ケ、 イ、タ、シ、マ、ス。

イッ、キン、 ハン、 クダサイ。

三四 オオキイ サツ

(一) イ、チ、エン、サツ、 ゴ、エン、サツ、 ジュウ、エン、サツ

六毛五分。

太貴啦。

從前天就漲價了。

可以稍微賤點兒嗎？

因爲是定價所以不能減價。

分量少算一點兒吧。

給拿一斤半。

三四 大票兒

一 一元的鈔票。五元

ヒヤクエンサツ。

(二)

ヒヤクエンサツ ガ ヨマイ。

オオキイ、 サツ バ、カリ、 デス。

コマ、カイ、 サツ ワ アリマセン。

サンジュウエン オ イチエン ニ カエマ、

ス。

ア、ト、 ワ、 ジュウエン ニ カエマス。

三五 オツリ ワ イクラ

(一)

イ、チ、バ、 デ カイ、モノ、 オ シマシタ。

的鈔票。十元的鈔票。一百元的鈔票。

二 一百元的鈔票有四張。

竟是大票兒。

沒有小票兒。

換三十元的一元鈔票。

其餘的換十元的。

三五 找多少錢

一 在市場買了東西啦。

市場。買物。

大キイ、
細カイ。
換エマス。

野果。

果物。

總價段。

拂イマシタ。

一時間
六十分。

ニク、ヤ、ヤ、サイ、オ、カイマシタ。

クダモノ、モ、カイマシタ。

ソ、ウ、ネ、ダ、ン、ガ、六、エ、ン、八、十、セ、ン、ニ、ナ、リ

マシタ。

十、エ、ン、サ、ツ、デ、ハ、ラ、イ、マ、シ、タ。

オ、ツ、リ、ワ、イ、ク、ラ、デ、ス、カ。

三六 ゴジ オ ウチマシタ カ

(一)

イ、チ、ジ、カ、ン、ワ、ロ、ク、ジ、ッ、ブ、ン、デ、ス。

ゴ、フ、ン、ジ、ッ、ブ、ン、ジ、ュ、ウ、ゴ、フ、ン

サ、ン、ジ、ッ、ブ、ン、ヨ、ン、ジ、ュ、ウ、ゴ、フ、ン。

買了肉和菜甚麼的。

也買水果了。

共總的價錢是六元
八毛錢了。

付給了十元的鈔票。

找回多少錢呢？

三六 打五點鐘了呢

一一 點鐘是六十分。

五分。十分。十五分。

三十分。四十五分。

打チマシタ。

何分。

遅レテ。

進ンデイル。

見テ。

(二) ゴジ オ ウチマシタカ。

マダ、デス。

ナンブン、 グライ マエ デシヨオカ。

ジュウゴブン マエ デス。

トケイ ワ オクレテ、 イマセン カ。

オクレテ イマセン。

ス、ス、ン、デ、イル、 グライ デス。

三七 ジカン オ ミ、テ、 (一)

(一) イマ ロクジ オ ウチマシタ。

二 打五點了嗎？

還沒哪。

差幾分呢？

差十五分。

慢不慢嗎？

不慢。

還像快着點兒哪。

三七 番時間 (一)

一 現在打了六點啦。

起キマシヨオ。

サ、オ、キ、マ、シ、ヨ、オ。

好、起來吧！

急イデ。

(二)

モウ、ス、グ、ハチジハン ニ ナリマス。

二 已經快到八點半啦

仕度。

イソイデ、シタク、ヲ シマシヨオ。

快着預備吧。

出カケマシヨオ。

ソシテ、ヨンジッペン ゴロ ニ デカケマシヨオ。

然後在四十分鐘左右出去吧。

零時。

(三)

イマ、チヨオド レイジ、デス。

三 現在正好是十二點(零時)

オヒル。

オヒル、ノ ジカン デス。

是吃午飯的時候，

食堂。

ソロソロ、シヨクドオ エ イキマシヨオ。

該往飯廳去了吧。

行キマシヨオ。

三八 ジカン オ ミテ (二)

過^ス

止^トメマシヨオ。

家^カ

歸^{カエ}リマシヨオ。

夕飯^{ユフイ}

冷^{ヒヤ}日^ヒ

(一)

モウ、ゴジ、ス、ギ、デス。

シ、ゴト、オ、ヤ、メ、マ、シ、ヨ、オ。

ソ、ロ、ソ、ロ、シ、タ、ク、オ、シ、マ、シ、ヨ、オ。

ウ、チ、エ、カ、エ、リ、マ、シ、ヨ、オ。

(二)

モウ、シ、チ、ジ、ハ、ン、ス、ギ、デ、ス。

マ、ダ、ユ、ウ、ハ、ン、ニ、ナ、リ、マ、セ、ン、カ、

コ、ン、ニ、チ、ワ、オ、ナ、カ、ガ、ス、キ、マ、シ、タ。

三八 番時間 (二)

一 已經過了五點鐘啦！

停止辦事吧！

該準備了吧！

回家去吧。

二 已經過了七點半啦！

還沒到吃晚飯嗎？

(指時間)
今天肚子餓了。

寝マシヨオ。

日ノ名

一ノ日、二ノ日、三ノ日、四ノ日、五ノ日、六ノ日、七ノ日、八ノ日、九ノ日、十ノ日、十一ノ日、十二ノ日、十三ノ日、十四ノ日、十五ノ日、十六ノ日、十七ノ日、十八ノ日、十九ノ日、二十ノ日、二十一ノ日、二十二ノ日、二十三ノ日、二十四ノ日。

(三) ジキ、ジュウジニナリマス。

モウジカンデス。

キモノオキカエテネマシヨオ。

三九ヒ、ノ、ナ、

(一) イ、チ、ジ、ツ、フ、ツ、カ、ミ、ツ、カ、ヨ、ツ、カ、

イ、ツ、カ、ム、イ、カ、ナ、カ、ヨ、オ、カ、

ココノカトオカ、

ジュウヨツカハツカ、ニジュウヨツカ、

(二) コンニチワハツカデス。

三快十點了。

已經是時候了。

換衣服睡覺吧。

三九日子の名子

一四號

二五號

三六號

四七號

五八號

二今天二十號。

昨日 昨日 昨日	月	一月	今月 本月	来月 下月
サ、ク、ジツ、ワ ジュウクニチ デシタ。 ミ、ヨ、オニチ、ワ ニジュウイチニチ デス。	四〇 ツ、キ、ノ ナ	(一) イ、チ、ガツ、ニ ガツ サンガツ シ ガツ ゴ ガツ ロクガツ シチガツ ハチガツ ク ガツ ジュウガツ ジュウイチガツ ジュウニガツ。	(二) コ、ン、ゲツ、ワ ニガツ デス。 ラ、イ、ゲツ、ワ サンガツ デス。	二本月是二月。 下月是三月。
昨天是十九號了。 明天是二十一號。	四〇 月份的名字	一月 二月 三月 四月 五月 六月 七月 八月 九月 十月 十一月 十二月		

サ
ラ
イ
ゲ
ツ

ワ
サ
ン
ガ
ツ

先月。

セン、ゲツ、ワ イチガツ デシタ。

上月是一月。

一週。始メ。

四一 イツシュウ

四一 一星期

日曜。

(一) イツ、シュウ、ノ ハジメ、ワ ニチ、ヨオ、デ
ス。

一 一星期的起頭是星期
日。

終リ。土曜。

オワリ、ワ ドヨオ、デス。
ソノ ヒカズ、ワ ナヌカ デス。

末了是星期六。
那個日數是七天。

指

指

月曜。火曜。

(二) ニチヨオ ゲツ、ヨオ、カヨオ スイヨオ、

二 星期日 星期一
星期二 星期三

水曜。金曜。

モク、ヨオ、キン、ヨオ、ドヨオ。

星期四 星期五
星期六

學校休息 <small>ガクシヨ</small>	役所 <small>ヤクシヨ</small>	會社 <small>カイシヤ</small>	一年 <small>イチネン</small>	今年 平年 <small>コノネン</small>	昨年 <small>サクネン</small>	一昨年 <small>イツサクネン</small>	來年 閏年 <small>ライネン</small>				
(三) ミヨオニチ ワ ニチヨオ デス。 ガツコオ モ ヤスミ デス。 ヤクシヨ モ ヤスミ デス。 カイシヤ モ ギンコオ モ ヤスミ デス。	四二 イチネン	(一) コンネン ワ ヘイネン デス。 サクネン モ ソオ デシタ。 イツサクネン モ ソオ デシタ。 ライネン ワ ウルウドシ デス。	三 明天是星期。	學校也休息。	衙門也休息。	公司和銀行也休息。	四二一年	一 今年是平年。	去年也是的。	前年也是的。	明年是閏年。

續キマス。

四年目。

年。多イ。

時候。

春。

暖ク。

日中。

要リマセン。

手袋。

(二)

ヘイネン ガ 三ネン ツズキマス。

四、ネン、メ、ニ ウルウドシ ガ アリマス。

ソノ トシ、ワ ヒカズ ガ 一ニチ オ、オ、

イ、ノ デス。

四三 ジョ、オ、(一)

(一)

ハ、ル。

メ、ツ、キ、リ、ア、タ、タ、カ、ク、ナ、リ、マ、シ、タ。

ニ、ツ、チ、ユ、ウ、ワ ス、ト、オ、ブ、ガ イ、リ、マ、セ、ン。

ガ、イ、ト、オ、モ イ、リ、マ、セ、ン。

テ、ブ、ク、ロ、モ イ、リ、マ、セ、ン。

二 平年は連續三年。

到第四年有一個閏年。

那個年的日數是多一天。

四三 氣候 (一)

一 春天。

天氣顯然暖和起來了。

午間火爐可以不要。

大衣也不用穿。

手套也不用戴。

夏。

暑サ。

度。

暑クテ。好ク。

(二)

ナツ。

ヒドイ、アツサ、デス。

サクジツ、ワ、三十四ド、ニ、ナリマシタ。

アツクテ、シゴト、ガ、ヨク、デキマセン。

二 夏天。

是酷熱。

昨天是三十四度了。

天氣熱事情不好做。

四四 ジコオ (二)

四四時候 (二)

秋。

朝夕。

涼シク。

好イ。

梨。葡萄。出テ。

(一)

ア、キ。

ア、サ、ユ、ウ、タイヘン、ス、ズ、シ、ク、ナリマシタ。

タイヘン、イ、イ、ジコオ、デス。

ナ、シ、ヤ、ブ、ド、オ、ガ、デ、テ、イ、マ、ス。

一 秋天。

早晚很涼快了。

實在是好的時候。

梨呀、葡萄呀、都上市啦。

冬。

寒サ。

毎日。零下。

何モ彼モ。

氷リツイテ。

天氣。

此頃。午後。風ガ吹キマス。砂埃。捲リマセン。

(二) フ、ユ。

ヒドイ サムサ、デス。

マイニチ、レイカ、十六ド、デス。

ナニモ、カモ、コオリツイテ、シマイマシタ。

ストオブ、ガスコシ、モキキマセン。

四五 テンキ

(一)

コノゴロ、ワゴゴ、カゼ、ガフキマス。ヒドイ、スナホコリ、デタマリマセン。

二多天。

是嚴寒。

每天是在零度下十六度。

無論什麼都凍上冰了。

火爐一點也都不暖。

四五天氣

一近來是午後就颶風。

厲害的塵土實在難受。

昨晚雨。

今朝晴レテ。

罷リマス。

悪ク。

蒸シ暑クテ。

困リマス。

大掃除。

開ケマシタ。

(一) サク、バン、ノ、ア、メ、ワ、イ、イ、ア、メ、デ、シ

タ。

ケ、サ、ワ、ス、ッ、カ、リ、ハ、レ、テ、イ、マ、ス。

コ、レ、デ、ホ、コ、リ、ガ、シ、ズ、マ、リ、マ、ス。

(二) ア、メ、ガ、ツ、ズ、キ、マ、ス。

ミ、チ、ガ、ワ、ル、ク、ナ、リ、マ、シ、タ。

ム、シ、ア、ツ、ク、テ、コ、マ、リ、マ、ス。

四六 ホ、オ、ソ、ウ、ジ、

(一) マ、ド、ヤ、ト、オ、ス、ッ、カ、リ、ア、ケ、マ、シ、タ。

二 昨天晚上下的雨是好雨。

今天早晨完全晴囉。

這才不起土囉

三 雨繼續的下着。

道兒不好走了。

悶熱的很難受。

四六 大掃除

一 窗戶呀、門呀、完全都打開了。

通シマシタ。
人レマシタ。

絨毯ヲ捲リマシタ。
持出シマシタ。

天井ヲ拂イマシタ。

硝子ヲ拭キマシタ。
床ヲ掃イテ。

カゼ オ トオシマシタ。
ヒ オ イレマシタ。

(二) ジュ、ウ、タ、ン、オ、マ、ク、リ、マ、シ、タ、ソ、ト、エ、モ、チ、ダ、シ、マ、シ、タ、。

イス ヤ ツクエ モ ダシマシタ。
ソシテ ヒ ヤ カゼ ニ ア、テ、マ、シ、タ、。

(三) テ、ン、ジ、ョ、オ、オ、ハ、ラ、イ、マ、シ、タ、。

カベ モ スツカリ ハライマシタ。
ガラス、モ ケレイ、ニ フキマシタ。
ユカ、モ ハイテ、フキマシタ。

讓風透進來了。
讓太陽照近來了。

二 把地氈捲起來了。
拿到外面去了。

椅子和桌子也拿出去了。
然後在有陽光和通風的地方。

三 把天花板擦掃了。
牆壁也都擦掃了。
玻璃也擦潔淨了。
地板也掃了，也擦乾淨了。

置場所。

南。窓際

置キマス。

手前。

西。壁際

北。

四七 モノノ オキバシヨ、

(一)

ココ ワ ミ、ナ、ミ、ノ マ、ド、ギ、ワ、 デス。

ココ ニ ツクエ オ オキマス。

ソノ テ、マ、エ、ニ イス オ オキマス。

(二)

ココ ワ ニ、シ、ノ カ、ベ、ギ、ワ、 デス。

ココ ニ ソファ オ オキマス。

ソノ マエ ニ テエブル オ オキマス。

(三)

ココ ワ キ、タ、ノ カベギワ デス。

四七 放置東西的地方。

一 這兒是南窗戶邊兒。

把書桌放在這兒。

把椅子放在那前面。

二 這兒是西牆邊。

把沙發放在這兒。

把桌子放在那前面。

三 這兒是北牆邊。

櫛。小机。

向イ。隣。

家。雜貨屋。

右隣。米屋。

左隣。洋服屋。

真向イ。靴屋。

藥屋。

ココニ シンダイ オ オキマス。
ソノ ソバ、ニ タンス オ オキマス。
ソノ ヨコ、ニ コズクエ オ オキマス。

四八 ム、カイ、ト トナリ、

(一) コノ ウ、チ、ワ ガ、ッ、カヤ、デス。
ソノ ミ、ギドナリ、ワ コ、メヤ、デス。
ヒ、ダ、リ、ドナリ、ワ ゴ、フ、クヤ、デス。

(二) マ、ム、カ、イ、ワ ク、ツ、ヤ、デス。
ソノ ミ、ナ、ミ、ドナリ、ワ タ、ス、リ、ヤ、デス。

把床放在這兒。
把衣櫃放在那旁邊
兒。
把小桌兒放在那旁
邊兒。

四八 對面和鄰居

一 這一家是雜貨鋪。
那右鄰是米鋪。
左鄰是綢緞鋪。

二 正對過兒是鞋鋪。
那南鄰是藥鋪。

時計屋。	キタドナリ　ワ　ト、ケイ、ヤ、　デス。	北郷是鐘表鋪。
コノ邊。店。	(三)　コノ、ヘン、ノ　ミ、セ、　ワ　ミナ　オオキイ ミセ　バカリ　デス。	三　這溜兒的商店竟是大商店。
町。	四九　マチ、ノ　トオリ	四九　鎮上的大街
通り。大通り。	(一)　コノ　ト、オリ、　ワ　オ、オ、ド、オリ、　デス。	這個街道是大街道。
通ッテ。	ミナミ　カラ　キタ　エ　ト、オッ、テ、　イマス。	從南通到北。
並ンデ。	オオキイ　ミセ　ガ　ナ、ラ、ン、デ、　イマス。	有大商店並列着。
旅館。	ギンコオ　モ　アリマス。 リ、ヨ、カ、ン、　モ　アリマス。	也有銀行。 也有旅館。

<p>郵便局。 郵便局。</p>	<p>電燈。明イ。 電燈。明イ。</p>	<p>人。通リマス。 人。通リマス。 自轉車。 自轉車。 自動車。 自動車。 一杯。 一杯。</p>
<p>(一) キッテオ カイマス。</p> <p>五〇 ユウビンキョク</p>	<p>(三) ヨルワ デントオ デアカルイ デス。</p>	<p>(二) カイシャ モアリマス。</p> <p>ヒト、ガ トオリマス。</p> <p>ジ、テン、シャ、モ トオリマス。</p> <p>ジ、ド、オ、シャ、モ トオリマス。</p> <p>ジンリキ モ イッ、バイ、デス。</p>
<p>一 買郵票。</p>	<p>三 晚上有電燈所以很亮的。</p> <p>五〇 郵政局</p>	<p>二 人來往着。</p> <p>自行車也來往着。</p> <p>汽車也來往着。</p> <p>洋車也很多的。</p>

手紙。

小包。

爲替組ミマ

電報。打テマ

受取りマス。

賣ッテ。

出シテ。

書留。

ハガキ オ カイマス。

テガミ、オ ダシマス。

コズツミ、オ ダシマス。

カワセ、オ クミマス。

デンポオ、オ ウチマス。

コズツミ、オ ウケトリマス。

カワセ、オ ウケトリマス。

(二)

キツテ、オ ウツテ、クダサイ。

コノ、コズツミ、オ ダシテ、クダサイ。

コレ、オ カキトメ、ニ シテ、クダサイ。

コレ、オ カワセ、ニ シテ、クダサイ。

買明信片。

寄信。

寄小包裏。

滙款。

打電報。

取小包裏。

取滙款。

二 請賣給我郵票

請把這個小包裏寄出去。

請把這個寄掛號。

請給我滙款。

五一 ワタクシ

五一我

王德榮。

(一)

ワタクシ、ワ、王、德、榮、デス。

一我是王德榮。

歳。

コンネン、十六、サ、イ、デス。

今年是十六歲。

卒業。

シヨ、オ、ガ、ツ、コ、オ、オ、ソ、ツ、ギ、ョ、オ、シ、マ、シ、タ。

在小學校畢業了。

ウチ、ニ、イ、マ、ス。

在家裏、

商賣。手傳イ。

シ、ョ、オ、バ、イ、ノ、テ、ツ、ダ、イ、オ、シ、テ、イ、マ、ス。

幫着作買賣。

名前。

(二)

アナタ、ノ、ナ、マ、エ、ワ、ナン、ト、イ、イ、マ、ス、カ。

二您的名字叫做甚麼呢？

北京	自分	何歳
<p>(一) ワタクシ ノ ウチ ワ ベ、キン、ニ ス、</p>	<p>五二 ジブ、ン、ノ ウチ</p>	<p>王德榮 ト イイマス。 コトシ ナン、サイ、デス カ。 十六サイ デス。 ガッコオ オ ソツギヨオ シマシタ カ。 シヨオガッコオ オ デマシタ。 イマ ナニ、オ、シテ、イマス、カ。 ウチ ノ シヨオバイ ノ テツダイ オ シテ イマス。</p>
<p>一 我的家住在北京。</p>	<p>五二 自己的家</p>	<p>我叫王德榮。 今年多大歲數了？ 十六歲。 在學校裏畢業了嗎？ 在小學校畢業了。 現在做着什麼哪？ 在家裏幫着做買賣。</p>

<p>住<small>ス</small>ンデ。 王府<small>ヲウフウ</small>井<small>イ</small>。號<small>ガウ</small>。</p>	<p>時<small>トキ</small>計<small>ケイ</small>商<small>シヤウ</small>。 父<small>オヤ</small>。</p>	<p>小<small>コ</small>賣<small>ウ</small>。 卸<small>オロシ</small>。 修<small>シユ</small>繕<small>ウゼン</small>。</p>	<p>品<small>シヤモノ</small>物<small>モノ</small>。日<small>ニッ</small>本<small>ポン</small>。 仕<small>シ</small>人<small>イ</small>レ<small>マ</small>ス。</p>
<p>デ、イマ<small>ス</small>。 ウチワ<small>ン</small>、フウチ<small>ン</small>、ノ五<small>イ</small>十六<small>ロク</small>ゴ<small>オ</small>、 デ<small>ス</small>。 シ<small>ョ</small>オ<small>バ</small>イ<small>ワ</small>ト<small>ケ</small>イ<small>シ</small>ョ<small>オ</small>、 デ<small>ス</small>。 チ<small>チ</small>ガ<small>シ</small>テ<small>イ</small>マ<small>ス</small>。</p>	<p>(二) コ<small>ウ</small>リ<small>モ</small>シ<small>マ</small>ス。 オ<small>ロ</small>シ<small>モ</small>シ<small>マ</small>ス。 シ<small>ユ</small>ウ<small>ゼ</small>ン<small>ワ</small>シ<small>マ</small>セ<small>ン</small>。</p>	<p>(三) シ<small>ナ</small>モ<small>ノ</small>ワ<small>ニ</small>ッ<small>ポ</small>ン<small>カ</small>ラ<small>モ</small>シ<small>イ</small>レ<small>マ</small>ス。</p>	<p>家在王府井大街五十六號。 買賣是鐘表生意。 是父親經營着。 二也零賣。 也整批發。 不管修理。 三貨物也從日本批買。</p>

獨逸。取寄セマス。
 驅米利加。注文。

家族。皆デ。
 十人。

母。祖母。
 二人。

弟。妹。一人。
 兄。妹。子供。

ドイツ、ノモノモトリヨセマス。
 アメリカ、ニモチュウモンシマス。

五三 カソク (一)

(一)
 ウチノカヅクワミナデ、十二ン
 デス。

チチトハハトソボ。
 アニガフタリ。
 オトオトトイモオトガヒトリズツ。
 アニヨメトソノコドモガヒトリ。
 ソレニワタクシ。

德國的貨物也批買。
 也從美國定貨。

五三 家族(一)

一 我的家屬一共是十個人。

父親和母親和祖母。
 兩個哥哥。

弟弟和妹妹各有一人。
 嫂子和他的小孩子各有一人。
 再加上我。

五四 カンク (二)

五四 家族(二)

ワタシ達。

七人兄弟

五人。

コノ外ニ。姉

家。

一番上。

妻。

子。男

(一) ワ、タク、シ、タ、チ、ワ、七、ニ、ン、キ、ョ、オ、ダ、イ、デ
ス。

一 我們弟兄是七個人。

イマ、ウチ、ニ、五、ニ、ン、イ、マ、ス。

現在家中有五個人。

コ、ノ、ホ、カ、ニ、ア、ネ、ガ、フ、タ、リ、イ、マ、ス。

此外有兩個姊妹。

フ、タ、リ、ト、モ、ヨ、メ、ニ、イ、キ、マ、シ、タ。

他們兩個人都出嫁了。

(二) ア、ニ、ヨ、メ、ワ、イ、チ、バ、ン、ウ、エ、ノ、ア、ニ

二 嫂子是大哥的夫人。

ノ、ツ、マ、デ、ス。

ソ、ノ、コ、ワ、オ、ト、コ、デ、ス。

他的孩子是男孩子。

甥。

歳。

赤坊。

生レタ。

ワタクシ ノ オイ、 デス。

是我的姪子。

五五 カヅク ノ トシ、

五五 家屬的歲數兒

(一) チチ ワ コトシ 五十六さい デス。

一 父親今年是五十六歲。

ハハ ワ 五十一さい デス。

母親是五十一歲。

ソボ ワ 七十六さい デス。

祖母是七十六歲。

(二) ウエ ノ アニ ワ 三十さい デス。

二 長兄是三十歲。

アニヨメ ワ 二十三さい デス。

嫂子是二十三歲。

ア、カン、ボ、 ワ ニさい デス。

小孩兒是兩歲。

キヨネン ウ、マ、レ、タ、 ノ デス。

是去年生的。

次。

二十歲。

(三)

ツ、ギ、ノ アニ、ワ 二十六さい。

ワタクシ、ワ チヨオド、ハ、タ、チ。

イモオト、ワ 十七さい、デ、オトオト

ワ 十五さい、デス。

五六 ナガイキ、ノ チスジ

(一)

ウチ、ワ ナガイキ、ノ チスジ、デス。

チ、チ、カタ、モ、ソオ、デス。

ハ、ハ、カタ、モ、ソオ、デス。

六十、マエ、ニ、ナク、ナツ、タ、モノ、ワ

亡ク、ナツ、タ、者。

母方。

父方。

長生、血統。

三二哥是二十六歲。

我正好是二十歲。

妹妹是十七歲。弟

弟是十五歲。

五六 長壽的血統

一 我家是長壽的血統。

父親這方面也是這

樣。母親這方面也是這

樣。沒有在六十以前死

病氣 <small>びやうき</small>	眠リマス。	目。 耳。 <small>遠ク。</small>	現在。 遠者。
(一) ビヨ、オキ、ニ ナリマシタ。 五七 ビヨオキ	モノ モ ヨク タベマス。 ヨル ワ ヨク ネムリマス。	メ、モ カス、ンデ、イマセン。 マダ ミ、ミ、モ ト、オク、アリマセン。	(二) アリマセン。 ゲン、ザイ、ソボ、ワ 七十六サイ デス。 タイヘン タツ、シャ、デス。 マダ ミ、ミ、モ ト、オク、アリマセン。
一 得病了。	五七 疾病 夜晚睡得很好。	很能吃東西。 眼睛也沒有花。	去的。 現在祖母是七十六歲。 是十分康健的。 耳朵還沒有沈。

病院。

醫者。

藥飲ミマシタ。

程。

様子。

頭痛ミマス。

熱。

咳。

腹。下リマス。

何ニモ。喰ベ

腫物。出來マ

シタ。

(二)

ビヨ、オイン、エ イキマシタ。

イシヤ、ニ ミテ モライマシタ。

クスリ、オ モラッテ、ノミマシタ。

トオカ、ホド、デ ヨク ナリマシタ。

ピオキ、ノ ヨオス。

アタマ、ガ イタミマス。

ネツ、ガ アリマス。

セキ、ガ デマス。

ハラ、ガ クダリマス。

ナン、ニモ、タベタク、アリマセン。

デキモノ、ガ デキマシタ。

AD

去醫院了。

求醫生給診治了。

把藥領來喝了。

大約十天光景就好了。

二 疾病的樣子。

頭痛。

發熱。

咳嗽。

瀉肚。

什麼也不想吃。

生了疔瘡。

<p>金座。 片付ケマス。</p>	<p>早ク。 掃除。 飾、棚、並ベマ ス。 開キマス。</p>	<p>一日。</p>
<p>タカイモノワキンコニシマイマス。</p>	<p>(一) ワタクシタチワアサハヤクオキマス。 ミセノソオジオシマス。 カザリダナニシナモノオナラベマス。 九ジゴロニミセヲヒラキマス。</p> <p>(二) ヨルワ九ジニミセヲシメマス。 シナモノオカタズケマス。</p>	<p>五八ミセノ一二チ</p>
<p>貴重的東西收在保險櫃裏。</p>	<p>二晚上九點鐘關店門收拾貨物。</p> <p>一我們早最起的早。打掃店裏。 把貨物排列在陳列室裏。 九點左右開店門。</p>	<p>五八商店中的一日</p>

後始末。

(三) チチヤアニワ一ニチノアトシマ

三 父親和哥哥整理一

ツ、オシマス。

天的事情。

勘定。

カネノカンジヨオオシマス。

算現款的賬。

チヨオメンノケクリオシマス。

結算賬簿。

大概。

十一ジニワタイガイネマス。

大概十一點鐘睡覺。

旅行。

五九 リヨコオ

五九 旅行

行ツテ來マス。

(一) ニッポンエイツテキマス。

一到日本去。

大阪。

マズオオサカエイキマス。

先到大阪。

東京。

ソレカラトオキヨオエモイキマス。

然後還到東京。

取引先。尋ネ

トリヒキサキオタズネマス。

上交買賣的商店去接洽。

切符。	總 ^ス ベテ。用意 ^{ヨウイ} 。	一 ^{イチ} 番 ^{バン} 立 ^タ チス。	塘沽 ^{タング} 沽 ^カ 船 ^ネ 。	神戶 ^{シノヰ} 。上 ^ウ リマス	今頃 ^{イマ} 。
シヨオバイノヨオスモミマス。 シナモノモシイレマス。	(二) ビ、ユ、ウ、ロ、オ、デキッ、プ、オカイマシタ。 ギンコオデカワセモクミマシタ。 ス、ベ、テ、ヨ、オ、イ、ガデキマシタ。	(三) アスノイチバンデタチマス。 タンクウカラフネニノリマス。 コオベニアガリマス。	ライゲツノイマゴロニカエリマス。		
也觀察買賣的情形。 也批買賣物。	二 在觀光局買了車票。 在銀行也匯了款。 一切都準備好了。	三 明天坐第一次車起身。 從塘沽坐船。 到神戶上岸。	在下月的時候回來。		

附
錄

一 交際用語

二 數 工 方

三 語 彙 集

一 交際用語

一、知人ノ家ヲ訪ネ夕時 (一)

ゴメン クダサイ。

イラッシャイ マセ。

オジヤマ 致シマシタ。

ドオ 致シマシテ。

コレ デ 失禮 致シマス、 サヨオナラ。

オ歸リ デス カ、サヨオナラ。

二、知人ノ家ヲ訪ネ夕時 (二)

一 交際用語

一、訪問熟人家裡的時候 (一)

借光！

您來啦！

打攪了！

那兒的話。

這就要失陪了？再見！

就回去嗎？再見。

二、訪問熟人家裡的時候 (二)

御無沙汰ゴブサタ シテ イマス。

コチラ コソ 失禮シツレイ シテ イマス。

オ變リオワリ ゴザイマセン カ。

オ蔭オカゲ デ 達者オツシヤ デ イマス。

三、初メテ 會ツタ 時トキ

初メテ オ日オヒ ニ カカリマス。

私ワタシ ワ ○○○ ト 申モウシマス。

ドオゾ ヨロシク オ願オガハイ 致オツシマス。

四、喜ヨロコビ

オメデトオ ゴザイマス。

新年シンネン オメデトオ ゴザイマス。

久未拜訪了！

我倒對不起了。

都好嗎？

托福、很好。

三、初次見面的時候

初次拜見您。

我叫○○○、

請您多照應！

四、慶賀

恭喜！

您新禧！

御結婚 イカツカワン デ オメデトオ ゴザイマス。

御安産、御全快、御卒業 イアンサン、イゼンカイ、イソクギョオ。

五、見舞

御病氣 イロヨク ワ 如何 イカガ デ ゴザイマス カ。

アリガトオ ゴザイマス。

オ蔭様 カゲサマ デ ヨホド ヨク ナリマシタ。

ソレ ワ 結構 クワコオ デ ゴザイマス。

オ加減 カゲン ハ 如何 イカガ デ ゴザイマス カ。

ドオモ ナカナカ ヨク ナリマセン。

ソオ デ ゴザイマス カ、ソレワ イケマセン ネ。

御心配 イシンバイ デ ーワイマシヨオ。

恭喜您新婚。

安産、痊癒、卒業。

五、探問

你的病怎麼樣呢？

謝謝您！

托蔭福，大見好了。

那真是好。

您身體怎麼樣呢？

總是很難見好。

是嗎？那真不好啦！

您多掛念吧！

六、招待

何^{ナニモ} 出^デ來^キマセ^ンガ、ドオゾ^オ出^イデ^下サイ。

アリガトオ^ゴザイマス。是非^{ゼヒ}參^{サン}上^{ジョウ}致^イシマス。

ヨク イラツシヤイマシタ。

ドオゾ オ掛^カケ下^ゲサイ。

ドオゾ 煙^{タバコ}草^コヲ。

ドオゾ オ茶^{チャ}ヲ オアガリ下^ゲサイ。

何^{ナニモ}ニモゴザイマセンガ、ドオゾオアガリ下^ゲサイ。

御^オ遠^{エン}慮^{リョ}ナクオアガリ下^ゲサイ。

遠^{チヨウ}慮^{オダシ}ナク頂^{テイ}戴^{ダイ}致^シマス。

六、招待

甚麼也沒有請您來吧！

謝々您！一定拜訪。

來的好！

請坐。

請抽煙。

請喝茶。

甚麼也沒有，請用吧！

不要客氣，請用吧！

好罷，不客氣了。

七、紹介

テヨツト 御紹介 申シ上ゲマス。

コノ方^{カタ}ワ ○○○サン デ ゴザイマス。

○○會社^{カイシヤ} ニ 勤^{ツト}メテ イラツシヤイマス。

オ名前^{ナマエ}前^{マエ}ワ カネガネ 承^{ウケタマワ}ツテ イマシタ。

私^{ワタクシ}ワ ○○○ト 申^{モト}シマス。

ドオゾ ヨロシク オ願^{ネガ}イ 致^{イタ}シマス。

八、再會^{サイカイ}ノ挨拶^{アイサツ}

先日^{オシジリ}ワ アリガトオ ゴザイマシタ。

ドオ 致^{イタ}シマシテ。

七、介紹

給介紹介紹。

這位是○○○先生。

在○○○公司做事。

久仰大名了。

我叫○○○、

請多照應！

八、再會的寒暄

前幾天謝謝了！

那兒的話。

先日^{サキジツ} ワ イロイロ 御馳走^{ゴチソウ} ニ ナリマシタ。

ドオ 致シマシテ 失禮^{シツレイ} 致シマシタ。

今日^{ケヨオ} ワ オ禮^{レイ} ニ 參^マリマシタ。

恐^{オソ}レ入りマス。

九、面會^{カウ}

〇〇サン ワ イラツシヤイマス カ。

ハイ イラツシヤイマス。

チヨット オ目^メ ニ カカリトオ ゴザイマス。

チヨット オ待^マチ 下^ササイ。

一〇、依頼^{ライ}

九〇

前幾天承您招待了。

不用客氣、慢待了。

今天來謝謝您了！

不敢當。

九 晤面

〇〇先生在這兒嗎？

是、在這兒。

想見一見他。

請候一會。

一〇、繪圖

スミマセン ガ チヨット 借シテ 下サイ。
スミマセン ガ チヨット コレ オ 教エテ 下サイ。

恐レ入りマス ガ チヨット 取リ次イデ 下サイ。

恐レ入りマス ガ ドオゾ 私ヲ 紹介シテ 下サイ
マセン カ。

一一、何處デ 習イマシタ カ

アナタ ノ 日本語ヲ ナカナカ オ上手 デス ネ。

イイエ、 マダ 駄目 デス。

何處デ 習イマシタ カ。

夜學デ ナライマシタ。

マタ 朝晩ラジオ オ 聞イテ イマス。

對不起請借一下。

勞您駕？請把這教給我一下

對不起，請你言語一聲。

對不起，您可以給我介紹一下吧！

一一、在甚麼地方學的呢。

你的日本語說的很好啦。

不，還不行。

在甚麼地方學的呢？

在夜學校學的。

並且早晚還聽收音機。

一二、原籍

アナタノ原籍ハドチラデスカ。

河北省ノ唐山デス。

今ワ何處ニオ住居デスカ。

天津ノ日本租界ニ住ンデイマス。

何處ノ學校オ卒業ナサイマシタカ。

北京大學オ卒業シマシタ。

今何處ニオ勤メデスカ。

天津ノ〇〇銀行ニ勤メテイマス。

一三、電話ノ取り次ぎ

チヨット電話オカケテ下サイ。

何處エカケマスカ。

一二、原籍

您的原籍是那兒呢？

是河北省唐山。

現下住在那兒呢？

住在天津日本租界。

在那兒的學校畢業的呢？

在北京大學畢業的。

現下在那兒恭喜呢？

在天津〇〇銀行辦事。

一三、傳電話

請給我打一個電話。

掛那兒呢？

東^{トウ}ノ 二〇一七^{ニサイジチ} デス。

電話^{デンワ} ガ ナカナカ 出^イマセン。
今^{イマ} 話^{ワタシ} 中^{チュウ} デス。

〇〇サン オ電話 デ ゴザイマス。

何處^{ナニトコロ} カラ デス カ。

〇〇洋行^{ヨウコウ} ノ 〇〇サン カラ デス。

アリガトオ。

一四、問イノ言葉

何^{ナニ} デス カ。

何時^{ナニトキ} デス カ。

何人^{ナニニン} デス カ。

東^{トウ}ノ 二〇一七^{ニサイジチ}

電話老接不上。
現在有人說話。

〇〇先生！電話！

從那兒來的呢？

從〇〇洋行〇〇先生掛來的

謝謝！

一四、打聽的話

是甚麼？

甚麼時候？

幾個人呢？

何枚 ナニヒ デス カ。
何日 ナニニチ デス カ。

何時 ナニトキ デス カ。

何處 ナニトコロ デス カ。

誰 ナニガ デス カ。

如何 ナニカ デス カ。

ドンナ () デス カ。

ドレ デス カ。

ドチラ デス カ。

幾ッ ナニク デス カ。

幾ラ ナニク デス カ。

何故 ナニガ デス カ。

幾張呢？

幾號呢？

幾時呢？

那兒呢？

是誰呢？

怎麼樣？

是甚麼樣？ (呢？)

那一個呢？

那邊兒呢？

幾個呢？(多大歲數呢？)

多少幾呢？

爲甚麼呢？

二
數
工
方

十 ^ゴ 九 ^ク 八 ^{ハチ} 七 ^{シチ} 六 ^{ロク} 五 ^ゴ 四 ^ヨ 三 ^{サン} 二 ^ニ 一 ^{イチ}	人 ^{ヒト}
人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト} 人 ^{ヒト}	
十 ^ゴ 九 ^ク 八 ^{ハチ} 七 ^{シチ} 六 ^{ロク} 五 ^ゴ 四 ^ヨ 三 ^{サン} 二 ^ニ 一 ^{イチ}	獸 ^{ケモノ} ・魚 ^{イサナ} ・蟲 ^{ムシ}
匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ} 匹 ^{ヒツ}	
十 ^ゴ 九 ^ク 八 ^{ハチ} 七 ^{シチ} 六 ^{ロク} 五 ^ゴ 四 ^ヨ 三 ^{サン} 二 ^ニ 一 ^{イチ}	鳥 ^{トリ}
羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ 羽 ^ハ	
十 ^ゴ 九 ^ク 八 ^{ハチ} 七 ^{シチ} 六 ^{ロク} 五 ^ゴ 四 ^ヨ 三 ^{サン} 二 ^ニ 一 ^{イチ}	紙 ^{カミ}
枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ 枚 ^ヘ	
十 ^ゴ 九 ^ク 八 ^{ハチ} 七 ^{シチ} 六 ^{ロク} 五 ^ゴ 四 ^ヨ 三 ^{サン} 二 ^ニ 一 ^{イチ}	筆 ^{フデ}
本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン} 本 ^{ポン}	木 ^キ
十 ^ゴ 九 ^ク 八 ^{ハチ} 七 ^{シチ} 六 ^{ロク} 五 ^ゴ 四 ^ヨ 三 ^{サン} 二 ^ニ 一 ^{イチ}	本 ^{ホン}
冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク} 冊 ^{ハク}	
十 ^ゴ 九 ^ク 八 ^{ハチ} 七 ^{シチ} 六 ^{ロク} 五 ^ゴ 四 ^ヨ 三 ^{サン} 二 ^ニ 一 ^{イチ}	車 ^{クルマ}
台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ} 台 ^{ダイ}	

三 語彙表

先 ^マ 來 ^キ 今 ^{イマ} 毎 ^マ 一 ^ヒ 昨 ^{キノ} 再 ^マ 來 ^キ 今 ^{イマ} 冬 ^{フユ} 秋 ^{アキ} 夏 ^{ナツ} 春 ^{ハル}	一
月 ^{ツキ} 月 ^{ツキ} 月 ^{ツキ} 年 ^{ネン} 年 ^{ネン} 年 ^{ネン} 年 ^{ネン} 年 ^{ネン}	時 ^{トキ}
上 ^{ウヘ} 下 ^{シモ} 本 ^{ホン} 毎 ^マ 前 ^{マエ} 去 ^キ 後 ^{ノチ} 明 ^{アカシ} 今 ^{イマ} 冬 ^{フユ} 秋 ^{アキ} 夏 ^{ナツ} 春 ^{ハル}	時 ^{トキ}
午 ^ヌ 午 ^ヌ 一 ^ヒ 一 ^ヒ 半 ^ハ 一 ^ヒ 翌 ^{アツタ} 毎 ^マ 毎 ^マ 一 ^ヒ 昨 ^{キノ} 明 ^{アカシ} 明 ^{アカシ} 今 ^{イマ}	時 ^{トキ}
后 ^{ノチ} 前 ^{マエ} 日 ^ヒ 月 ^{ツキ} 年 ^{ネン} 年 ^{ネン} 日 ^ヒ 日 ^ヒ 月 ^{ツキ} 日 ^ヒ 日 ^ヒ 日 ^ヒ 日 ^ヒ 日 ^ヒ	時 ^{トキ}
下 ^{シモ} 上 ^{ウヘ} 一 ^ヒ 一 ^ヒ 半 ^ハ 一 ^ヒ 第 ^{ダイ} 每 ^マ 每 ^マ 前 ^{マエ} 昨 ^{キノ} 後 ^{ノチ} 明 ^{アカシ} 今 ^{イマ}	時 ^{トキ}
午 ^ヌ 午 ^ヌ 天 ^{テン} 月 ^{ツキ} 年 ^{ネン} 年 ^{ネン} 天 ^{テン} 天 ^{テン} 月 ^{ツキ} 天 ^{テン} 天 ^{テン} 天 ^{テン} 天 ^{テン}	時 ^{トキ}
木 ^キ 水 ^{スイ} 火 ^カ 月 ^{ツキ} 日 ^ヒ 一 ^ヒ 一 ^ヒ 一 ^ヒ 一 ^ヒ 一 ^ヒ 夜 ^ヨ 夕 ^{タチ} 晚 ^{バン} 晝 ^{シユウ} 朝 ^{アサ}	時 ^{トキ}
曜 ^{ヨウ} 曜 ^{ヨウ} 曜 ^{ヨウ} 曜 ^{ヨウ} 曜 ^{ヨウ} 週 ^{シユウ} 時 ^{トキ}	時 ^{トキ}
日 ^ヒ 日 ^ヒ 日 ^ヒ 日 ^ヒ 日 ^ヒ 間 ^{カン} 秒 ^{セウ} 分 ^{ブン} 間 ^{カン} 方 ^{ハウ}	時 ^{トキ}
禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 三 ^{サン} 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 二 ^ニ 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 一 ^{イチ} 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 一 ^{イチ} 一 ^ヒ 個 ^コ 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 一 ^{イチ} 一 ^ヒ 一 ^ヒ 一 ^ヒ 一 ^ヒ 夜 ^ヨ 黃 ^{ワウ} 昏 ^{コン} 晚 ^{バン} 晌 ^{シヤウ} 早 ^{サウ}	時 ^{トキ}
フ 長 ^{チヤウ} 暫 ^{シヤン} 近 ^{キン} コ ^コ レ ^レ カ ^カ ラ ^ラ 此 ^コ 此 ^コ 後 ^{ノチ} 只 ^シ 先 ^{マエ} 來 ^キ 今 ^{イマ} 土 ^ツ 金 ^{キン}	時 ^{トキ}
ダ ラ 夕 ^{セウ} ク 頃 ^{キン} 次 ^ジ 前 ^{マエ} 程 ^{テイ} 今 ^{イマ} 週 ^{シユウ} 週 ^{シユウ} 週 ^{シユウ} 日 ^ヒ 日 ^ヒ	時 ^{トキ}
平 ^{ヘイ} 許 ^{シヨ} 暫 ^{シヤン} 近 ^{キン} 往 ^{ウヤウ} 下 ^カ 上 ^カ 回 ^{クワイ} 現 ^{ゲン} 上 ^カ 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 下 ^カ 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 本 ^{ホン} 星 ^{セイ} 期 ^キ 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 六 ^{ロク} 禮 ^{レイ} 拜 ^{バイ} 五 ^ゴ	時 ^{トキ}
常 ^{ジョウ} 久 ^ク 且 ^チ 來 ^キ 後 ^{ノチ} 回 ^{クワイ} 次 ^ジ 頭 ^{トウ} 在 ^{ザイ} 拜 ^{バイ} 拜 ^{バイ} 期 ^キ 六 ^{ロク} 五 ^ゴ	時 ^{トキ}

氣	天	水	雲	雷	風	雨	雲	星	月	太	空	正	月	年	
候	氣									陽		二	月	末	末
												天			
時	天	永	雪	雷	風	雨	雲	星	月	太	天	新	月	年	
令	氣							彩	星	亮	陽	文	年	底	底
英	滿	中	日		暗	明	冷	涼	寒	暖	蒸	暑	曇	晴	空
國	洲	華	本	三		ル	シ				暑		リ	レ	氣
		國	國	地		イ	イ	イ	イ	イ	イ	イ			
英	滿	中	日		黑	亮	涼	涼	冷	暖	悶	熱	陰	晴	空
國	洲	國	本	理				快		和	熱		天	天	氣
上	南	太	張	青	濟	天	北	京	大	東	露	伊	佛	獨	米
海	京	原	口	島	南	津	京	都	阪	京	亞	西	利	西	逸
			家								西	大	蘭		國
上	南	太	張	青	濟	天	北	京	大	東	俄	義	法	德	美
海	京	原	口	島	南	津	京	都	阪	京	國	國	國	國	國
深	低	高	景	島	田	田	都	村	町	池	橋	河	海	山	漠
			色				會	會							口
深	矮	高	景	早	水	鄉	都	村	街	池	橋	河	海	山	漠
				致	地	田	村	會	莊		子				口

祖 父 サ ン	娘 ノ 子	息 ノ 子	女 ノ 子	男 ノ 子	子 ノ 子	大 人	女 人	男 人	人	近 イ	遠 イ	狭 イ	廣 イ	淺 イ	
祖 父	姑 娘	兒 子	女 孩 子	男 孩 子	小 孩 子	大 人	女 人	男 人	人	近 イ	遠 イ	窄 イ	寬 イ	淺 イ	
從 兄 弟	叔 母 サ ン	叔 父 サ ン	伯 母 サ ン	伯 父 サ ン	兄 弟	妹	弟	如 サ ン	兄 サ ン	妻	夫	母 サ ン	父 サ ン	祖 母 サ ン	
表 兄 弟	姪 子 身	姑 子 身	叔 父 身	大 姑 身	姑 夫 身	爺 夫 身	弟 兄	妹 妹	兄 弟	姐 姐	哥 哥	妻 夫	丈 夫	母 親	父 親
顏 身	眞 面 目	溫 順 シ イ	親 切 シ イ	ヤ サ シ イ	馬 鹿	賢 イ	友 達	親 類	家 族	嬭 子 ヤ ン	坊 子 ヤ ン	奧 サ ン	主 人	孫 子	
臉 體	認 眞	老 實	忠 厚	溫 和	糊 塗	聰 明	朋 友	親 戚	家 族	令 愛	令 郎	太 太	當 家	孫 子	
大 指	足	手	背	腹	胸	咽	頸	髮	頭	齒	耳	口	鼻	目	
便			中			喉									
大 便	指 頭	脚	手	脊 梁	肚 子	胸 部	喉 子	脖 子	頭 子	頭 子	牙 齙	耳 朵	嘴 子	鼻 子	眼 睛

胃 ^イ	腹 ^ハ	下 ^カ	肺 ^フ	傳 ^{デン}	風 ^フ	頭 ^カ	痛 ^イ	達 ^ダ	丈 ^チ	弱 ^{ジュウ}	強 ^{キョウ}	背 ^セ	背 ^セ	小 ^コ	
病 ^{ビョウ}	痛 ^{ツク}	痢 ^リ	病 ^{ビョウ}	染 ^{セン}	邪 ^{ジャ}	痛 ^{ツク}	六 ^{ロク}	者 ^{シャ}	夫 ^フ	イ	イ	背 ^セ	背 ^セ	便 ^{ベン}	
							氣 ^キ	疼 ^{ツク}	康 ^{カウ}	結 ^{ケツ}	軟 ^{カン}	強 ^{キョウ}	矮 ^{タイ}	高 ^{カウ}	小 ^コ
病 ^{ビョウ}	疹 ^{ジン}	吐 ^ト	瀉 ^{シャ}	癆 ^{ラウ}	瘧 ^{マツ}	傷 ^{キョウ}	頭 ^{カウ}	疹 ^{ジン}	健 ^{ケン}	實 ^{ジツ}	弱 ^{ジュウ}	壯 ^{シュウ}	矮 ^{タイ}	高 ^{カウ}	便 ^{ベン}
御 ^ミ		治 ^チ	入 ^ニ	診 ^{ジン}	病 ^{ビョウ}	藥 ^{ヤク}	咳 ^カ	熱 ^{ネツ}	體 ^{タイ}	藥 ^{ヤク}	醫 ^イ	ト ^ト	老 ^{ラウ}	近 ^{キン}	怪 ^ケ
飯 ^イ	七 ^{シチ}	ル	院 ^{イン}	察 ^{サツ}	院 ^{イン}	飲 ^{キン}	出 ^{シュツ}	出 ^{シュツ}	ダ ^ダ	者 ^{シャ}	者 ^{シャ}	ホ ^ホ	眼 ^{ガン}	眼 ^{ガン}	我 ^ガ
	飲 ^{キン}														
飯 ^イ	食 ^{シキ}	痊 ^{セン}	入 ^ニ	診 ^{ジン}	醫 ^イ	吃 ^{キツ}	咳 ^カ	發 ^{ハツ}	身 ^{シン}	藥 ^{ヤク}	醫 ^イ	沙 ^{シャ}	香 ^{カウ}	近 ^{キン}	傷 ^{キョウ}
		瘵 ^{サイ}	院 ^{イン}	脈 ^{マツ}	院 ^{イン}	藥 ^{ヤク}	嗽 ^{ソウ}	熱 ^{ネツ}	懶 ^{ラン}		生 ^{セイ}	眼 ^{ガン}	花 ^{カウ}	視 ^シ	傷 ^{キョウ}
牛 ^ウ	餛 ^{フン}	麵 ^{メン}	砂 ^サ	醬 ^{ジャン}	醋 ^ソ	鹽 ^{エン}	味 ^ミ	煙 ^{エン}	ア ^ア	サイ ^{サイ}	ビ ^ビ	酒 ^{シュ}	オ ^オ	濟 ^{セイ}	オ ^オ
肉 ^{ニク}	飽 ^{ポウ}	包 ^{ポウ}	糖 ^{ドウ}	油 ^ユ			嚼 ^{カウ}	草 ^{ソウ}	リ ^リ	ク ^ク	ー ^ー		蒸 ^{テイ}	物 ^{モノ}	菜 ^{サイ}
牛 ^ウ	麵 ^{メン}	麵 ^{メン}	白 ^{ハク}	醬 ^{ジャン}	醋 ^ソ	鹽 ^{エン}	醬 ^{ジャン}	麵 ^{メン}	氷 ^{ヒョウ}	汽 ^キ	啤 ^ピ	酒 ^{シュ}	茶 ^{チャ}	鹹 ^{ケン}	菜 ^{サイ}
肉 ^{ニク}		包 ^{ポウ}	糖 ^{ドウ}	油 ^ユ					淇 ^キ	淋 ^{リン}	水 ^{スイ}	酒 ^{シュ}			菜 ^{サイ}
辛 ^{シン}	シ ^シ	ニ ^ニ	甘 ^{カン}	マ ^マ	オ ^オ	菓 ^カ	牛 ^ウ	湯 ^{トウ}	水 ^{スイ}	豆 ^{トウ}	罐 ^{カン}	卵 ^{ラン}	魚 ^{イシ}	鷄 ^キ	豚 ^{トン}
イ	ブ ^ブ	ガ ^ガ	イ	ズ ^ズ	イ ^イ	子 ^シ	乳 ^ニ				腐 ^フ	詰 ^{ジツ}		肉 ^{ニク}	肉 ^{ニク}
辣 ^{ラク}	益 ^{イク}	苦 ^ク	甜 ^{テン}	不 ^フ	好 ^{コウ}	點 ^{テン}	牛 ^ウ	開 ^{カイ}	水 ^{スイ}	豆 ^{トウ}	罐 ^{カン}	雞 ^キ	魚 ^{イシ}	雞 ^キ	豚 ^{トン}
				好 ^{コウ}	吃 ^{キツ}	吃 ^{キツ}	心 ^{シン}	奶 ^{ナイ}	水 ^{スイ}	腐 ^フ	頭 ^{トウ}	兒 ^ニ	肉 ^{ニク}	肉 ^{ニク}	

メ リ ン 粉	玉蜀黍粉	粟	麥	米	八穀	蒸	揚 ゲル	ユ ゲル	燒	煮	綠	好	酸	鹹	
							ス		ク	ル	イ	キ	イ	イ	
麵粉	包	高	小	麥	大	蒸	炸	白	烤	蒸	不	愛	酸	鹹	
						菜		煮			煲				
梨	桃	西	南	豆	蓮	馬	甘	韭	蒜	胡	茄	葱	大	白	野
			瓜	豆	根	鈴	薯	菜		瓜	子		根	菜	菜
梨	桃	西	落	豆	藕	土	白	韭	蒜	黃	茄	葱	蘿	白	青
	兒	瓜	生	子	根	豆	薯	菜		瓜	子		蔔	菜	菜
下	靴	靴	手	傘	外	帽	着	九	果	柿	パ	葡	林	蜜	栗
駄	下		袋	套	子	物	衣	物		ナ	ナ	萄	橘	柑	
木	洋	鞋	手	雨	外	帽	衣	服	水	柿	香	葡	蘋	橘	栗
屐	襪	子	套	傘	套	子	服		果	子	焦	萄	果	子	子
地	派	見	美	舊	新	安	高	靴	錢	眼	時	手	ズ	洋	
味	手	イ	イ	イ	イ	イ	イ		入	鏡	計	拭	ボ	服	
	襪	洋	不	好	舊	新	便	貴	皮	錢	眼	錶	手	洋	
	華	襪	好	看	看		宜		包	包	鏡		巾	服	

椅 ^イ	机 ^キ	スト	寢 ^ネ	窓 ^{マダ}	便 ^{ベン}	炊 ^チ	風 ^{フウ}	二 ^ニ	倉 ^{クラ}	庭 ^{テイ}	戸 ^コ	門 ^{カド}	部 ^ブ	家 ^カ	
子 ^コ	子 ^コ	子 ^コ	台 ^{ダイ}	所 ^{ショ}	場 ^バ	場 ^バ	階 ^{カイ}	庫 ^{クラ}	口 ^{クチ}	屋 ^ヤ					
椅 ^イ	桌 ^{シヤク}	洋 ^{ヤウ}	床 ^{トウ}	窓 ^{マダ}	茅 ^{チヨウ}	厨 ^{チウ}	澡 ^{ソウ}	樓 ^{ロウ}	倉 ^{クラ}	院 ^{エン}	屋 ^ヤ	門 ^{カド}	屋 ^ヤ	房 ^{フウ}	
子 ^コ	子 ^コ	子 ^コ		戸 ^コ	廁 ^{ソウ}	房 ^{フウ}	堂 ^{ドウ}	上 ^{ジョウ}	庫 ^{クラ}	子 ^コ	門 ^{カド}		子 ^コ	子 ^コ	
箸 ^{シヤク}	コ	皿 ^{ハシラ}	茶 ^{チヤ}	火 ^ヒ	木 ^キ	薪 ^{シン}	燐 ^{リン}	石 ^{シヤク}	電 ^{デン}	枕 ^{マク}	布 ^フ	蓄 ^{ソク}	箆 ^{ヘビ}	本 ^{ホン}	ソ
	ッ		碗 ^{ワン}	箸 ^{シヤク}	炭 ^{タン}	寸 ^{ソウ}	炭 ^{タン}	燈 ^{テウ}			團 ^{ダン}	機 ^キ	箆 ^{ヘビ}	箱 ^{コウ}	ッ
篋 ^{ケツ}	玻 ^{ハク}	盤 ^{ハン}	茶 ^{チヤ}	火 ^ヒ	木 ^キ	柴 ^{シヤク}	洋 ^{ヤウ}	煤 ^{バイ}	電 ^{デン}	枕 ^{マク}	鋪 ^フ	留 ^{リウ}	衣 ^イ	書 ^{ショ}	沙 ^{シャ}
子 ^コ	盃 ^{サイ}	子 ^コ	籠 ^{ロウ}	篋 ^{ケツ}	炭 ^{タン}	火 ^ヒ	火 ^ヒ		燈 ^{テウ}	頭 ^{テウ}	蓋 ^{ガイ}	篋 ^{ケツ}	袋 ^{タイ}	櫃 ^ブ	發 ^{ハツ}
牛 ^{ウシ}	馬 ^{ウマ}		釘 ^{クギ}	植 ^{ウエ}	斧 ^{ノコ}	鋸 ^{ノコ}	石 ^{シヤク}	洗 ^{セン}	糶 ^{シヤク}	ハ	箆 ^{ヘビ}	バ	鍋 ^{ナベ}	釜 ^{カマ}	泡 ^{ウタ}
								面 ^{オモ}	器 ^キ	巾 ^{キナ}	キ	ケ			丁 ^{テイ}
牛 ^{ウシ}	馬 ^{ウマ}	植 ^{ウエ}	釘 ^{クギ}	植 ^{ウエ}	斧 ^{ノコ}	鋸 ^{ノコ}	腕 ^{ウデ}	洗 ^{セン}	擺 ^{バイ}	揮 ^{ウエ}	箆 ^{ヘビ}	洋 ^{ヤウ}	鍋 ^{ナベ}	飯 ^{イハ}	菜 ^{サイ}
		物 ^{モノ}	子 ^コ	子 ^コ	子 ^コ		子 ^コ	盆 ^{ハシ}	布 ^フ	子 ^コ	箆 ^{ヘビ}	水 ^{スイ}	桶 ^{バケ}	鍋 ^{ナベ}	刀 ^{タガ}
南 ^{ナン}	蚊 ^{ブン}	蠅 ^{ロウ}	虫 ^{ムシ}	鳩 ^{トビ}	鶉 ^{トウ}	家 ^カ	鷄 ^{トリ}	兔 ^{ウサギ}	猫 ^{ネコ}	犬 ^{イヌ}	羊 ^{ヒツ}	豚 ^{ブタ}	駱 ^{ラク}	騾 ^ロ	驢 ^ロ
京 ^{キョウ}															
虫 ^{ムシ}							鳥 ^{トリ}	鴨 ^{カモ}						駱 ^{ラク}	馬 ^{ウマ}
															馬 ^{ウマ}
臭 ^{クサ}	蚊 ^{ブン}	蒼 ^{ソウ}	皮 ^{クダ}	鷄 ^{トリ}	鶉 ^{トウ}	鷄 ^{トリ}	鷄 ^{トリ}	兔 ^{ウサギ}	貓 ^{ネコ}	狗 ^{イヌ}	羊 ^{ヒツ}	猪 ^{ブタ}	駱 ^{ラク}	騾 ^ロ	驢 ^ロ
虫 ^{ムシ}	子 ^コ	蠅 ^{ロウ}	子 ^コ	子 ^コ		子 ^コ		子 ^コ						駱 ^{ラク}	子 ^コ

101

大 菜 枝 根 牡 櫻 菊 ア 竹 松 草 木 金 附 鯉
 二 丹 カ シ ヤ 魚
 學

大 葉 樹 根 仕 櫻 菊 洋 竹 松 草 樹 金 鯛 鯉
 校 子 枝 丹 槐 樹 魚 魚 魚

歡 勉 入 及 試 募 校 生 先 農 商 工 師 幼 小 中
 強 學 第 驗 集 長 徒 生 業 業 業 範 稚 學 學
 警 學 校 校 校 校 校 校 校 校 校 校 校 校

歡 用 入 考 考 招 校 學 先 農 商 工 師 幼 小 中
 警 功 學 中 試 生 長 生 生 業 業 業 範 稚 學 學
 校 校 校 校 校 校 校 校 校 校 校 校

郵 電 電 新 憲 警 市 領 大 役 寄 學 卒 退 休
 便 話 信 民 兵 察 察 事 使 宿 宿 資 業 業 學 暇
 局 局 局 會 隊 署 所 館 館 所 三 舍 費 業 學 假
 郵 電 電 新 憲 警 市 領 大 衙 寄 學 畢 退 放
 政 話 報 民 兵 察 察 政 事 使 衙 宿 宿 費 業 學 假
 局 局 局 會 隊 署 府 館 館 門 舍 舍 費 業 學 假

時 藥 村 質 本 吳 雜 百 電 自 新 銀 會 博 圖 放
 計 藥 木 木 本 服 貨 貨 燈 動 聞 行 會 物 書 送
 屋 屋 屋 屋 店 店 店 社 車 社 行 社 館 館 局
 屋 屋 屋 店 店 店 社 車 社 行 社 館 館 局

鐘 藥 木 當 書 綢 雜 百 電 汽 報 銀 公 博 圖 廣
 錶 藥 版 當 書 緞 貨 貨 燈 車 報 銀 公 博 圖 廣
 舖 房 子 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖 舖

醫 師	官 吏	商 業	工 業	農 業	一 四 職	活 動 寫 真 館	劇 場	床 屋	野 茶 屋	魚 屋	飲 食 店	菓 子 屋	靴 屋	寫 真 屋	洗 滌 屋
醫 生	官 吏	商 業	工 業	農 業	業	電 影 館 子	戲 園 子	理 髮 館	賣 菜 的	賣 魚 的	飯 館 子	點 心 舖	鞋 舖	照 像 館	洗 衣 袋 的
切 符	普 通 列 車	急 行 列 車	停 車 場	汽 車	鐵 道	一 五 交 通 · 通 信	石 工	左 官 工	大 工	給 仕	門 番	辯 士	通 譯	巡 查	教 師
車 票	慢 車	快 車	火 車 站	火 車	鐵 路	石 匠	瓦 匠	木 匠	跑 堂 的	看 門 的	律 師	譯 師	巡 警	教 師	
ハ ガ キ	手 紙	ラ ジ オ	電 話	電 報	汽 船	飛 機	馬 車	人 力 車	自 轉 車	自 動 車	電 車	三 等	二 等	一 等	寢 台 車
明信片	信	無線電	電話	電報	火輪船	飛機	馬車	洋車	自行車	汽車	電車	三等	二等	頭等	臥車
細	短	長	寶	銀	金	紫 綠	綠	黑	藍	黃	白	赤	封	切	
1	1	1	石										一 六 筒	手	
網	短	長	寶	銀	金	紫 綠	綠	黑	藍	黃	白	紅	信	郵	
			石			色	色	色	色	色	色	色	封	封	票
													兒		

1041

速 <small>ハヤク</small>	少 <small>オウ</small>	多 <small>オホク</small>	小 <small>コ</small>	大 <small>オホク</small>	太 <small>フタト</small>
			サ	キ	
イ	イ	イ	イ	イ	イ
快	少	多	小	大	粗
硬 <small>カタク</small>	輕 <small>オホク</small>	重 <small>オモク</small>	薄 <small>ウスク</small>	厚 <small>アタリク</small>	慢 <small>オソク</small>
イ	イ	イ	イ	イ	イ
硬	輕	重	薄	厚	慢
ウ <small>ウ</small>	ヤ <small>ヤ</small>	悲 <small>カナシク</small>	嬉 <small>ウレシク</small>	珍 <small>ウツクシク</small>	軟 <small>ユルク</small>
ル	カ	シ	シ	シ	イ
サ	マ	イ	イ	イ	イ
イ	シ	イ	イ	イ	イ
討	吵	傷	樂	稀	軟
厭	聞	心	奇		
苦 <small>ク</small>	危 <small>アヤシク</small>	惡 <small>アク</small>	好 <small>イイ</small>	忙 <small>イソク</small>	面 <small>オモテ</small>
シ				シ	白 <small>シロク</small>
イ	イ	イ	イ	イ	イ
難	危	不	好	忙	有
受	險	好			趣

新民國書館發行圖書目錄

正則 日本語講座 (全十二卷)

◎中日兩國語學界最高權威者協力大傑作！

各卷注解均力求簡明，故學者一看即能徹底明瞭，毫無求人講解之必要，爲自修用之標準書

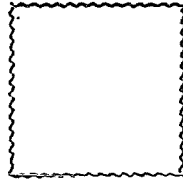
- 第一卷 日本語入門篇 北京大學 工學院教授 四宮春行
- 第二卷 初等會話篇 北京大學 工學院教授 日野成美
- 第三卷 童話·物語篇 北京高等警官學校教授 益田信夫
- 第四卷 日本事情篇 北京大學 工學院教授 四宮春行
- 第五卷 文 語 篇 北京大學 文學院教授 尤炳圻
- 第六卷 語 法 篇 北京大學 文學院教授 錢 端 仁
- 第七卷 尺牘·作文篇 北京大學 文學院教授 丸 良 夫
- 第八卷 俚諺篇·圖語法 北京大學 文學院教授 錢 稻 孫
- 第九卷 演說·式辭篇 北京大學 文學院教授 若山超關
- 第十卷 日本語學概論 北京大學 文學院教授 永島榮一郎
- 第十一卷 日本文學篇 北京大學 文學院教授 荻原淺男
- 第十二卷 日本語教授法 北京大學 文學院教授 山口喜一郎

加○號係已出版者 其餘將陸續出書
【定價】 每卷壹元貳角 郵費八分

書 名	定價	郵費
現代日語會話讀本(卷一)	一元二角二分	分
小學日本話讀本譯解卷一	四角四分	分
小學日本語讀本譯解卷一	四角四分	分
小學日本語讀本譯解卷二	四角四分	分
小學日本語入門(卷一)	四角四分	分
新編日本語初歩(卷一)	五角四分	分
北京文化學術機關綜覽(卷一)	二元八角八分	分
新 民 主 義	二角五分二分	分
興邦與亞之原理	三角二分	分
東亞聯盟建設綱領	二角二分	分
大陸に育つ(日名)	一元八角八分	分
新 民 六 法	一元五角八分	分
新 民 六 法 全書	二元八角八分	分
新 民 六 法 全書	一元八角八分	分
兩政府法令輯覽	一元一角二分	分

發行所 北京電話 阜成門外 西二一〇路 新民國書館

中華民國二十九年四月五日
中華民國二十九年九月十日
中華民國三十年八月一日
中華民國三十一年二月廿日
發行
十版
十九版
二十七版



北京中央廣播電台短期學習

日本語入門

(定價四角) 郵費四分

北京阜成門外北禮士路

編者 山口喜一郎

北京東城八條胡同四

益田信夫

北京阜成門外北禮士路

發行兼印刷者 田中莊太郎

北京阜成門外北禮士路

印刷所 新民印書館

北京阜成門外北禮士路

發行所 新民印書館

電話代表西局二二三〇

80

227764

(2)

